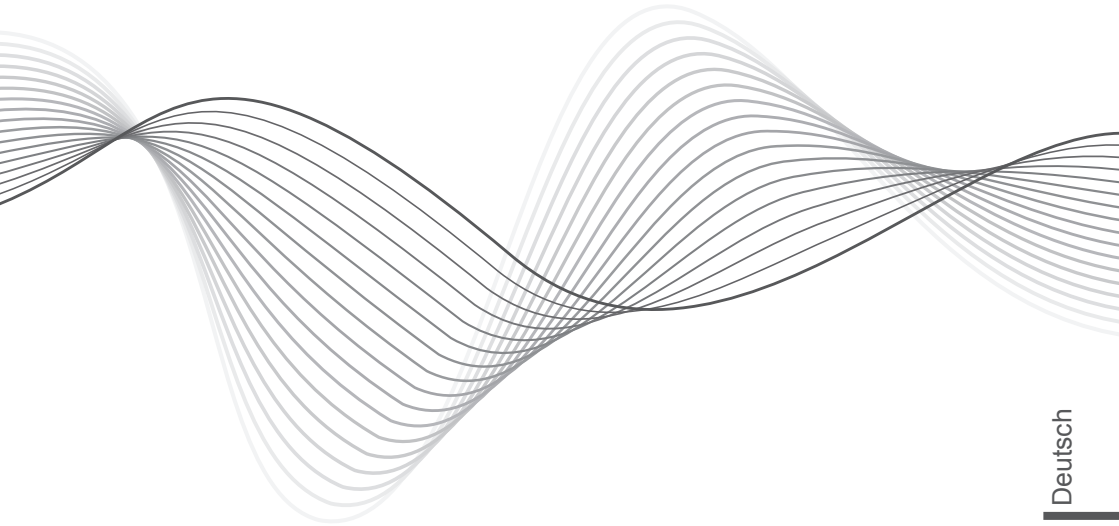
Krüger&Matz

HI-FI AUDIO SYSTEM WITH
DVD, USB AND HDMI

KM1583



Deutsch
English
Polski
Română

BEDIENUNGSANLEITUNG
OWNER'S MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE UTILIZARE

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen....4
Für Ihre Sicherheit....4
Gehörschutz....5

Produktübersicht....6
Das Gerät....6

Fernbedienung....7
Einlegen der Batterien....8
Reichweite der Fernbedienung....8

Anschließen....9
Anschließen der Lautsprecher....9
Anschließen am die Komposit Videobuchse....9
Anschließen am die HDMI Buchse....9
Anschließen der FM Außenantenne....10
Anschließen von externen Audio-Zusatzgeräten....10
Anschließen eines USB Speichers....10
Anschließen des Netzkabels....10

Gerät ein-/ ausschalten……....10

Allgemeine Funktionen....11
Einstellen der Lautstärke....11
Ton ausschalten....11
Auswahl eines Voreingestellten Klangeffekts....11
Einstellen der Bildschirmhelligkeit....11

Diskfunktionen....12
Disk abspielen....12
Benutzen des Diskmenüs……....13
Auswahl einer Audiosprache……....13
Auswahl der Untertitelsprache….....13
Anzeige der Wiedergabeinformation....13
Wiedergabekontrolle....13
Vorwärts/Rückwärts suchen....14
Zeitlupe....14
Bildwiedergabekontrolle....15

DVD Menüoptionen....16
Allgemeine Einstellungen....16
Videoeinstellungen....16
Audioeinstellungen....17
Benutzer-Einstellungen....17

FM Radio....18
Suchen der FM Radiosender....18
FM Modus....18
Senderspeicherung....18
Aufrufen eines gespeicherten Radiosenders....19

USB Wiedergabe....20
Wiedergabe einer Datei....20

Wiedergabe von USB Geräten....20

Andere Merkmale....21
Einstellen der Uhr....21
Einstellen des Alarmtimers....21
Einstellen des Schlaftimers....22

Technische Daten....23

Fehlerbehebung....24

Bevor Sie beginnen

Vielen Dank für den Kauf dieses Systems. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres nachschlagen.

Für Ihre Sicherheit

Vor dem Betrieb dieses Systems überprüfen Sie die Spannung dieses System um zu sehen, ob es mit der Spannung Ihrer lokalen Stromversorgung übereinstimmt

Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Stecker und nie am Kabel.

Schützen Sie das Netzkabel so, dass nicht getreten oder geknickt wird, insbesondere an Steckern, Steckdosen und dem Punkt, wo es aus dem Gerät heraustritt.

Vermeiden Sie das Aufstellen des Gerät sowie Zubehör in der nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen, sowie direktem Sonnenlicht.

Um einen Stromschlag zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen. Übelassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.

Das Gerät sowie Zubehör nie Regen oder Wasser aussetzen. Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeiten wie Vasen in der Nähe des Gerätes auf.

Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw. verdeckt werden. Überhitzung kann zu Beschädigungen führen und verkürzt die Lebensdauer der Geräte.

Lassen Sie NIEMALS jemanden, insbesondere Kinder irgendetwas in die Löcher, Schlitze oder andere Öffnung des Gerätes stecken - das könnte zu einen tödlichen elektrischen Schlag führen;

Nie das Produkt mit scharfen Gegenständen schlagen.

Laser Produkt

Dieses Produkt ist mit einem Laser niedriger Leistung ausgestattet. Zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Abdeckungen entfernen oder das Produkt auseinander nehmen. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden

CLASS 1
LASER PRODUCT

Achtung:
Dieses Produkt ist mit einem Laser niedriger Leistung ausgestattet. Zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Sicherheits-Abdeckungen entfernen. Nicht direkt in den Laserstrahl blicken wenn sich das Gerät in Betrieb befindet.

WARNUNG
UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT NICHT TROPF- ODER SPRITZWASSER AUSGESETZT WERDEN.

ACHTUNG:
UM DAS RISIKO VON BRANDVERLETZUNGEN UND STROMSCHLÄGEN ZU VERRINGERN ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) DES GERÄTS. ÜBERLASSEN SIE ALLE WARTUNGSARBEITEN QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Das dreieckige Blitzsymbol mit Pfeilkopf weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Inneren des Gerätes hin, die ausreichen kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags darzustellen.
Das dreieckige Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) hinweise hin, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

Gehörschutz

Hören Sie mit einer gemäßigten Lautstärke.

* Benutzen von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in Dezibelbereichen produzieren, dass Gehörverlust einer normalen Person verursachen kann, bereits nach weniger als einer Minute. Die höheren Dezibel-Bereiche sind für diejenigen, die bereits einige Gehörverluste haben.
* Die Lautstärke kann täuschen. Im Laufe der Zeit passt sich Ihr "Gehör Komfort" an höhere Lautstärken an. Also nach längerem Hören bei "normaler" Lautstärke kann in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich sein. Um dem vorzubeugen, sollten Sie Ihre Lautstärke in einem sicheren Bereich einstellen, bevor sich Ihr Gehör anpasst und lassen Sie es dort

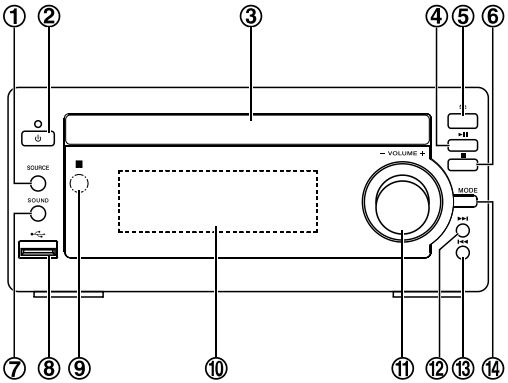
Um einen sicheren Lautstärkepegel einzurichten:
* Stellen Sie die Lautstärke auf eine geringe Lautstärke.
* Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis Sie klar und deutlich zu hören ist.

Hören Sie nur für einen angemessenen Zeitraum:
* Längeres Aussetzen, auch bei eigentlich "sicherem " Lautstärkepegel kann Hörverluste verursachen.
* Achten Sie darauf, Ihr Gerät angemessen zu verwenden und nehmen entsprechende Pausen.

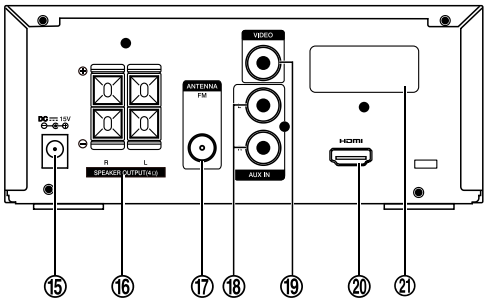
Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:
* Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur einen angemessenen Zeitraum.
* Achten Sie darauf, die Lautstärke nicht Ihrem Hörempfinden entsprechend anzupassen.
* Vermeiden Sie es, die Lautstärke so hoch einzustellen, dass Sie nicht hören können, was um Sie herum geschieht.
* Sie sollten Vorsicht walten lassen oder vorübergehend das Benutzen einzustellen in potenziell gefährlichen Situationen. Verwenden Sie keine Kopfhörer während Sie ein motorisiertes Fahrzeug betätigen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten

Das Gerät

Vorderansicht

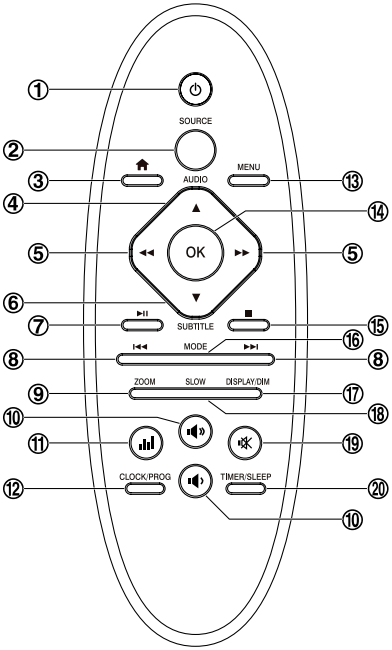


Rückseitige Ansicht



1. QUELLE
- Auswählen einer Quelle
2. ⏻ STANDBY
- System ein- oder ausschalten
3. CD-Fach
4. ⏯
- Beginn oder Pause der Wiedergabe
5. ⏏
- Öffnen oder schließen des CD-Faches
6. ■
- Beenden der Wiedergabe
7. KLANG
- Auswahl eines Voreingestellten Klangeffekts
8. USB
- USB.
9. - USB Steckplatz
9. IR Sensor
- Empfängt das Signal von der Fernbedienung. Fernbedienung immer zum IR Sensor ausrichten.
10. Anzeige-Paneel
- Zeigt den aktuellen Status an
11. LAUTSTÄRKE +/-
- Einstellen der Lautstärke
- Einstellen der Zeit
12. ⏭
- Springen zur nächsten Melodie, Titel oder Datei
- Auswählen eines gespeicherten Radiosenders
13. ⏮
- Springen zur vorherigen Melodie, Titel oder Datei
- Auswählen eines gespeicherten Radiosenders
14. MODUS
- Für FM Radio, Auswahl von Mono oder Stereoklang Ausgang
- Für Disk, Auswahl Wiederholung oder Gemischt
15. DC 15V ⊖⊷⊕
- Anschluss des AC Netzgerätes
16. LAUTSPRECHERANSCHLUSS 4Ω
- Anschließen der Lautsprecher
17. FM Antenne
- Verbessern des FM Empfangs
18. AUX EIN L/R
- Anschluss eines externen Audiogerätes
19. VIDEO
- Anschließen des TV
20. HDMI
- Anschließen des TV
21. Bluetooth Antenne.

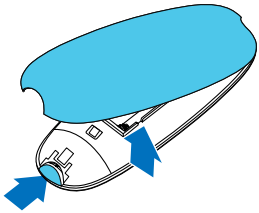
Fernbedienung



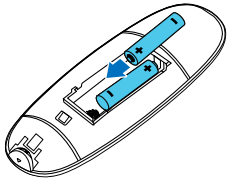
1. ⏻ STANDBY
- System ein- oder ausschalten
2. QUELLE
- Auswahl einer Quelle
3. 🏠
- Aufruf des Hauptmenüs
4. AUDIO/⏏
- DVD – Auswahl einer Sprache
- In Menüs – Bewegung nach oben
- Ein vergrößertes Bild nach oben bewegen
- Bild umdrehen
5. ◀◀ / ▶▶
- Suchen in einer Melodie oder Disk
- Suchen eines Radiosenders
- In Menüs – bewegen nach links/rechts
- Ein vergrößertes Bild links/rechts bewegen
- Bild drehen
6. UNTERTITEL / ▼
- Auswahl einer Untertitelsprache
- Für Menüs: Bewegung nach unten
- Bild umdrehen
- Ein vergrößertes Bild nach unten bewegen
7. ▶II
- Beginn, Pause oder fortsetzen der Wiedergabe
8. ⏮ /⏭
- Springen zur vorherigen/nächsten Melodie, Titel oder Kapitel
- Auswählen eines gespeicherten Radiosenders
9. ZOOM
- Zoom in einem Video oder Bild
10. 🔉 / 🔊
- Einstellen der Lautstärke
- Einstellen der Zeit
- Während der Timereinstellung, Auswahl einer Quelle
11. 📶
- Auswahl einer voreingestellten Klangeinstellung
12. UHR/PROG
- Einstellen der Uhr
- Anzeigen der Uhr
- Programmieren der Radiosender
13. MENÜ
- Für DVD: Diskmenü aufrufen oder verlassen
- Für VCD mit Wiedergabekontrolle (PBC): PBC ein-/ausschalten
14. OK
- Bestätigen einer Auswahl
15. ■
- Wiedergabe beenden
16. MODUS
- Für FM Radio, Auswahl von Mono oder Stereoklang Ausgang
- Für Disk, Auswahl Wiederholung oder Gemischt
17. ANZEIGE/DIM
- Anzeige der Informationen auf einem angeschlossenem TV Gerät
- Im Standby-Modus auswahl eines Helligkeitsstufe für dem Bildschirm
18. LANGSAM
- Auswahl des Wiedergabemodus Zeitlupe
19. 🔇
- Ton ausschalten oder wiederherstellen
20. TIMER/SCHLAFEN
- Einstellen des Schlaftimers
- Einstellen des Alarmtimers

Einlegen der Batterien

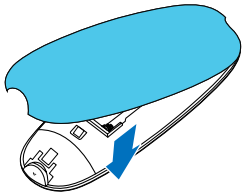
1. Öffnen Sie das Batteriefach



2. Legen Sie 2 AAA Batterien mit der korrekten Polarität (+/-) ein wie angezeigt



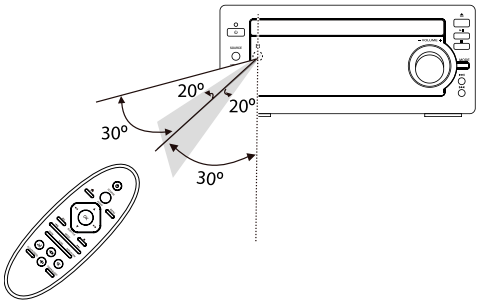
3. Schließen Sie das Batteriefach



Hinweis:
* Über ein halbes Jahr von Normalbetrieb kann bei der Verwendung von Standard-Batterien erwartet werden.
* Wenn die Batterien erschöpft sind, wird die Fernbedienung nicht funktioniert. Beide Batterien gleichzeitig durch neue austauschen.
* Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien.
* Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Batterien.
* Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien, um Schäden durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Reichweite der Fernbedienung

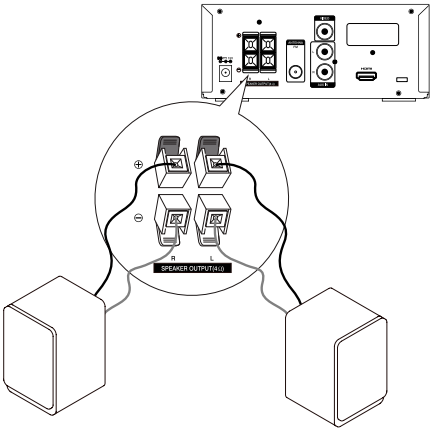
1. Richten Sie die Fernbedienung am IR Sensor an der Vorderseite des Gerätes aus.
2. Stellen Sie sicher dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem IR Sensor am Hauptgerät befinden.



Anschließen

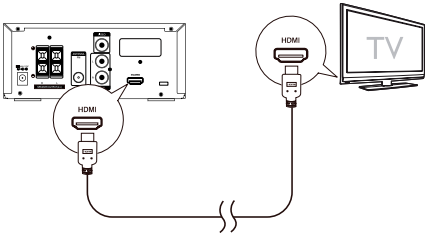
Achtung: Bitte schalten Sie alle Geräte vor dem Anschließen aus.

Anschließen der Lautsprecher



Rotes Kabel an „+" und weißes Kabel an „-" anschließen.

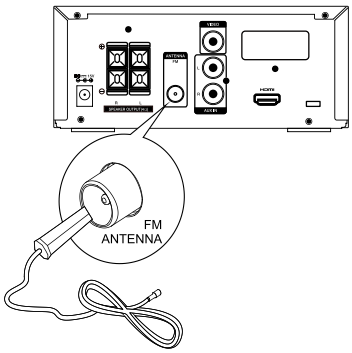
Anschließen am die HDMI Buchse



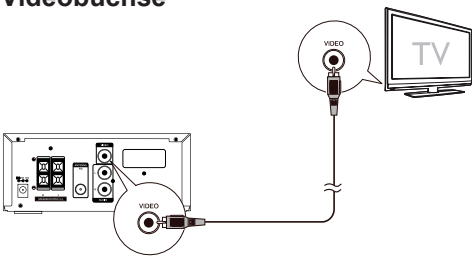
Verbinden Sie das Gerät und TV mit einem HDMI Kabel (Videoeingang am TV).

Anschließen der FM Außenantenne

1. Mitgelieferte FM Antenne am FM Antenneneingang des Gerätes anschließen.

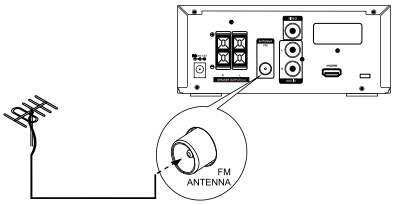


Anschließen am die Komposit Videobuchse



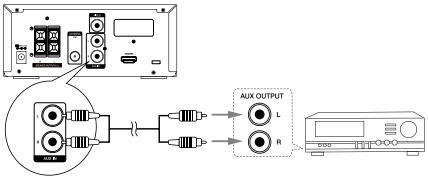
Verbinden Sie das Gerät und TV mit einem Komposit Videokabel (Videoeingang am TV).

2. Wenn die Verbindung schlecht ist, schließen Sie die Außenantenne an.



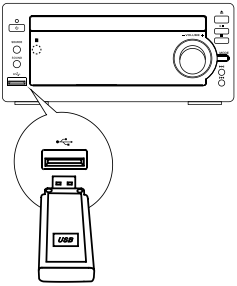
Hinweis:
Bevor Sie ein 75-Ohm-Koaxialkabel (die Art, mit einem runden Draht, an eine Außenantenne angeschlossen), entfernen Sie die mitgelieferte FM-Antenne.
Achtung:
Um Lärm zu vermeiden, halten Sie die Antenne fern vom System, Verbindungskabel und Netzkabel.

Anschließen von externen Audio-Zusatzgeräten



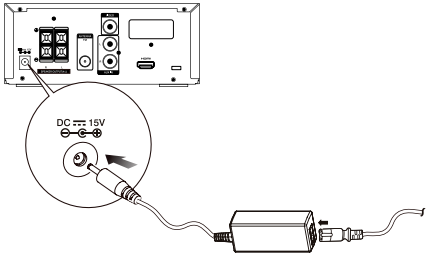
Sie können das Audiosignal von einem externen Gerät auf dieses Produkt übertragen. Schließen Sie ein Audiokabel wie folgt an:
• Die AUX IN L / R-Buchsen auf dieses Produkt.
• Die Audio-Ausgangsbuchsen am externen Audio-Gerät.

Anschließen von USB Speicher



USB Speicher in den zugehörigen Steckplatz einfügen.

Anschließen des Netzkabels



Stecken Sie den DC-Stecker des Netzteils in das Gerät, eine Seite des Netzkabels an das Netzteil und andere Seite in eine Steckdose einstecken, und das System ist betriebsbereit.

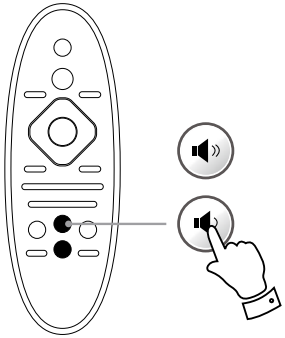
Achtung:
Achten Sie darauf, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie weggehen oder das System für einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb ist.

Gerät ein-/ausschalten

Wenn Sie das Netzkabel zum ersten Mal in eine Steckdose stecken, wird sich Gerät im Bereitschafts-Modus befinden.
* Drücken Sie die Taste STANDBY, um das Gerät einzuschalten. Das Wort „HALLO” erscheint in der Anzeige.
* Drücken Sie erneut die Taste STANDBY, um das Gerät wieder in den Bereitschafts-Modus zu schalten. Die Wörter „BYE BYE” werden über das Display laufend angezeigt.

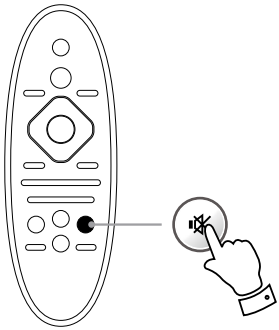
Allgemeine Funktionen

Einstellen der Lautstärke



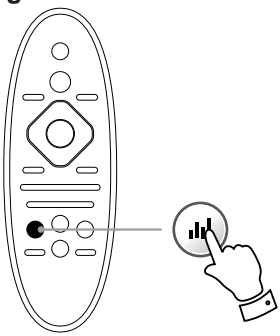
Drücken Sie die Taste / um die Lautstärke zu erhöhen/verringern.
(Sie können auch den Regler „-Lautstärke+“ an der Frontplatte benutzen)

Ton ausschalten



Drücken Sie die Taste um den Ton auszuschalten/ wiederzustellen.

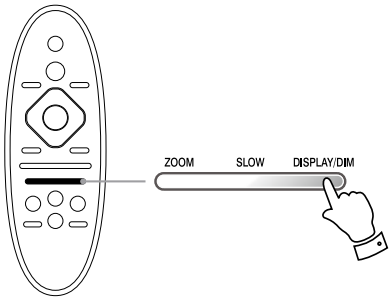
Auswahl eines Voreingestellten Klangeffekts



Drücken Sie wiederholt die Taste zur Auswahl des gewünschten Klangeffekts.

Ausgewogen
Hell
Warm
Stark
Klar

Einstellen der Bildschirmhelligkeit

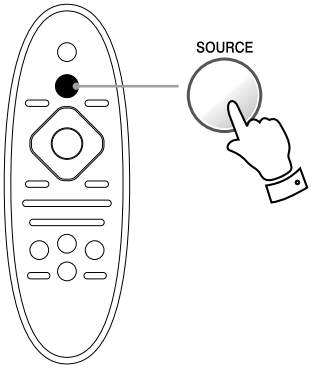


Im Bereitschaftsmodus drücken Sie die Taste DIM um verschiedene Helligkeitsstufen auszuwählen.

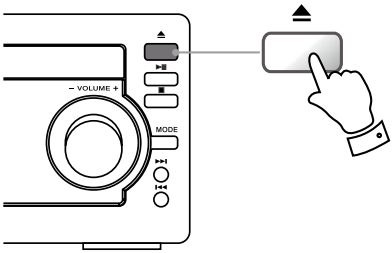
Diskfunktionen

Achtung!
- Schauen Sie nie in den Laserstrahl im Inneren des Gerätes.
- Beschädigung des Produkts möglich! Spielen Sie niemals Disks ab mit Zubehör wie Stabilisierungsringe oder CD-Folien.
- Legen Sie niemals andere Gegenstände als Disks in das CD-Fach.

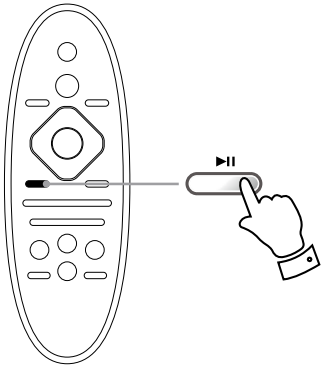
Disk abspielen



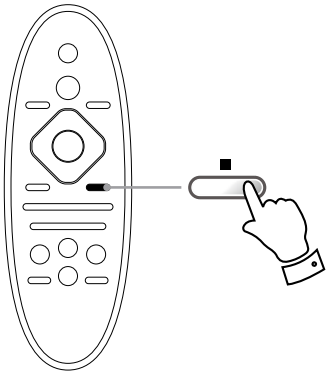
Drücken Sie wiederholt die Taste QUELLE, um die Disk-Quelle auszuwählen.
(Sie können auch die Taste „QUELLE“ an der Frontplatte drücken)



Drücken Sie die Taste ⏏ um das CD-Fach zu öffnen und legen eine Disk ein, mit der beschrifteten Seite nach oben. Drücken Sie erneut die Taste ⏏ um das CD-Fach zu schließen, das Gerät liest den Disk und Disktyp wird am TV-Bildschirm angezeigt. Die Wiedergabe sollte automatisch beginnen.

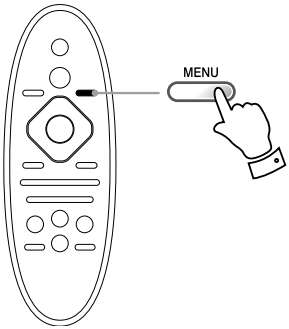


- Im Stopp Modus drücken Sie die Taste ▶II zum beginn der Wiedergabe.
- Während der Wiedergabe drücken Sie die Taste ▶II um die Wiedergabe zeitweilig anzuhalten (Pause). Um die Wiedergabe fortzusetzen drücken Sie erneut die Taste „▶II” (Sie können auch die Taste „▶II” an der Frontplatte drücken).



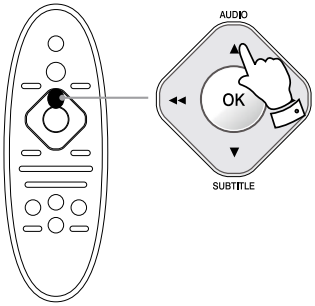
Bei DVD oder VCD zu spielen, drücken Sie die Taste ■ um die Disk-Wiedergabe zu beenden. Das Gerät speichert automatisch die aktuelle Wiedergabezeit, so wenn Sie die Taste ▶II drücken wird die Wiedergabe der letzten gespeicherten Wiedergabezeit wiederhergestellt.
Um die Disk-Wiedergabe zu beenden, drücken Sie zweimal die Taste ■ (Sie können auch die Taste „■” an der Frontplatte drücken)

Benutzen des Diskmenüs



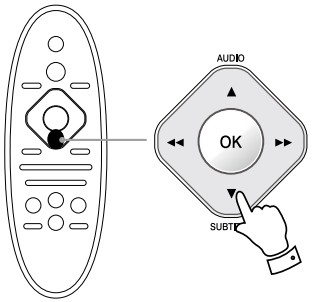
* Wenn Sie eine DVD /VCD einlegen, kann ein Menü am TV Bildschirm angezeigt werden. Drücken Sie die Taste MENÜ um das Menü manuell aufzurufen oder verlassen.
* Für VCD mit Wiedergabekontrolle (PBC): drücken Sie die Taste MENÜ um PBC ein-/ ausschalten
- Wenn PBC eingeschaltet ist, wird der Menübildschirm angezeigt
- Wenn PBC ausgeschaltet ist, wird die normale Wiedergabe fortgesetzt.

Auswahl einer Audiosprache



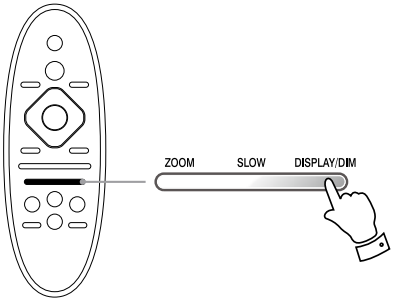
* Beim abspielen einer Video-CD, können Sie STEREO wählen, Mono Links und Mono Rechts Audio-Ausgang durch Drücken der Taste AUDIO.
* Beim abspielen einer DVD die mit mehreren Sprachen aufgezeichnet ist, können Sie durch wiederholtes drücken der Taste AUDIO, eine Sprache zum abspielen auswählen.

Auswahl der Untertitelsprache



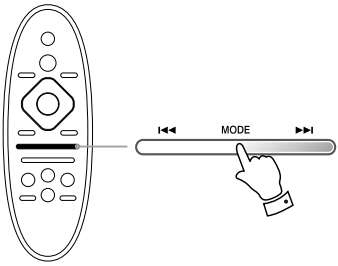
Beim abspielen einer DVD, drücken Sie wiederholt die Taste UNTERTITEL, um die Sprache der Untertitel auf dem TV-Bildschirm zu wählen, falls verfügbar.

Anzeige der Wiedergabeinformation

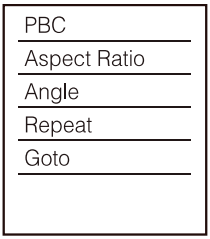


Während der Wiedergabe, drücken Sie die Taste DISPLAY zur Anzeige der Wiedergabeinformation am TV.

Wiedergabekontrolle Wiederholen/ Gemischte Wiedergabe



1. Während der Wiedergabe, drücken Sie die Taste MODUS zum Aufruf des Menüs Wiedergabekontrolle.



2. Mit den Tasten ▼,▲ Sie die Option „WIEDERHOLUNG“ aus.
3. Drücken Sie die Taste ▶▶ zur Anzeige der Einstellungsoptionen und wählen mit den Tasten ▼,▲ die gewünschte Einstellung aus.
4. Drücken Sie die Taste OK zum bestätigen der Einstellung.
* Bim abspielen einer Audiodisk, drücken Sie wiederholt die Taste MODUS zur Auswahl der Wiedergabeoption (z.B. Einmal Wiederholen, Alles Wiederholen, Gemischt, usw.)

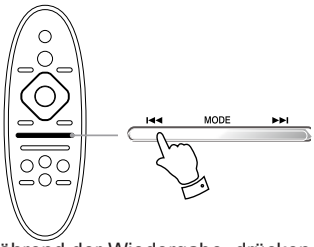
Auswählen eines Kamerawinkels

1. Während der Wiedergabe, drücken Sie die Taste MODUS zum Aufruf des Menüs Wiedergabekontrolle.
2. Mit den Tasten ▼,▲ wählen Sie die Option „WINKEL“ aus.
3. Drücken Sie die Taste ▶▶ zur Anzeige der Einstellungsoptionen und wählen mit den Tasten ▼,▲ die gewünschte Einstellung (Kamerawinkel) aus.
4. Drücken Sie die Taste OK zum bestätigen der Einstellung.

Suchen nach Zeit oder Titel/ Kapitel/Spurnummer

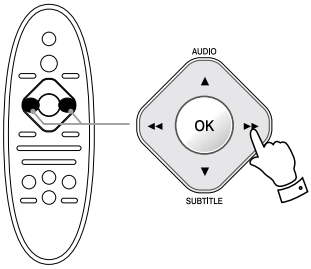
1. Während der Wiedergabe, drücken Sie die Taste MODUS zum Aufruf des Menüs Wiedergabekontrolle.
2. Mit den Tasten ▼,▲ wählen Sie die Option „GOTO“ aus.
3. Drücken Sie die Taste ▶▶ □ zur Anzeige der Einstellungsoptionen und wählen mit den Tasten ▼,▲ die gewünschte Einstellung (Titelnummer, Kapitelnummer, Spurnummer oder Zeitfeld) aus.
4. Drücken Sie die Taste OK zum bestätigen der Einstellung.

Dateien überspringen



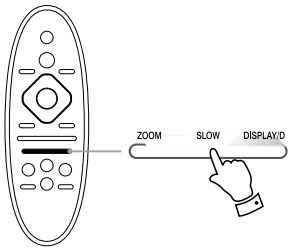
* Während der Wiedergabe, drücken Sie die Taste ⏮ um zur nächsten Melodie, Titel oder Kapitel zu springen
* Während der Wiedergabe, drücken Sie die Taste ⏭ um zur vorherigen Melodie, Titel oder Kapitel zu springen
(Sie können auch die Tasten ⏮ / ⏭ an der Frontplatte benutzen)

Vorwärts/Rückwärts suchen



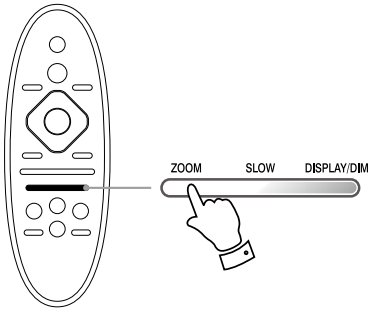
Während der Wiedergabe, drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ / ▶▶ um die Suchgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie die Taste ▶II für normale Wiedergabegeschwindigkeit.

Zeitlupe



Während der Wiedergabe, drücken Sie wiederholt die Taste LANGSAM um die Geschwindigkeit der Zeitlupe zu ändern, drücken Sie die Taste ▶II für normale Wiedergabegeschwindigkeit.

Bildzoom



Während der Video-/Bild-Wiedergabe, drücken Sie wiederholt die Taste ZOOM um das Bild zu vergrößern/verkleinern, drücken Sie die Taste ▶II für normale Wiedergabe.

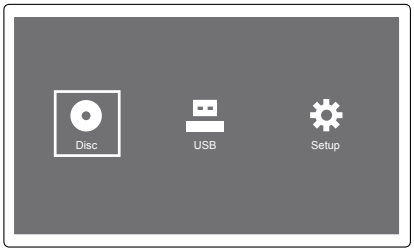
Hinweis:
Mit dem Tasten ▼,▲, ◀◀, ▶▶ können Sie den Bildausschnitt bewegen.

Bildwiedergabekontrolle

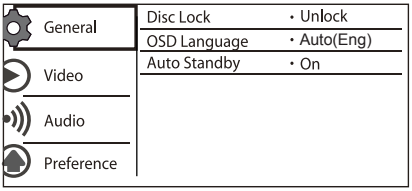
1. Legen Sie eine Disk (mit Bildern) in das CD-Fach (mit der beschrifteten Seite nach oben), das Gerät ließt die Disk und beginnt automatisch mit dem Abspielen einer Bilder-Diashow.
2. Drücken Sie die Tasten ⏮,⏭für vorheriges/nächstes Bild.
Drücken Sie die Taste ▼ um ein Bild horizontal/vertikal zu kippen.
Drücken Sie die Taste ▲ um ein Bild links/rechts zu kippen.
Drücken Sie die Taste ▶▶ um ein Bild im Uhrzeigersinn zu drehen.
Drücken Sie die Taste ◀◀ um ein Bild gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
3. Drücken Sie die Taste ⏏ um die Wiedergabe zu beenden.

DVD Menüoptionen

1. Beim drücken der Taste erscheint das Hauptmenü.



2. Wählen Sie zum Aufruf des Einstellungsmenü



Hinweis:
* Sie können ein grau angezeigtes Menü nicht ändern.
* Für die Rückkehr zum vorherigen Menü, drücken sie die Taste Um das Menü zu verlassen, drücken Sie erneut die Taste .

Allgemeine Einstellungen

Im Menü Allgemeine Einstellungen, stehen folgende Einstellungen zur Verfügung: Disk sperren, Bildschirmsprache und Automatischer Bereitschaftsmodus.
* Disk sperren:
Disksperre aktivieren/deaktivieren.
* OSD Sprache:
Auswahl einer Bildschirm-Anzeigesprache.
* Auto Bereitschaft:
Automatischen Bereitschaftsmodus aktivieren/deaktivieren. Ermöglicht das Gerät nach 15 Minuten Inaktivität automatisch in den Energiespar-Bereitschaftsmodus zu schalten.

Videoeinstellungen

Im Menü Videoeinstellungen, stehen folgende Einstellungen zur Verfügung: TV System, TV Anzeige, Bildeinstellungen, HD JPEG und HDMI Einstellungen.
● TV System:
Auswählen eines TV System das kompatibel mit Ihrem TV ist. Standardmäßig entspricht diese Einstellung den gängigen Einstellungen für Fernsehgeräte in Ihrem Land.
● TV Anzeige:
Einstellen des Bildschirmformats (4:3 Pan Scan, Standard) gemäß dem angeschlossenem TV Gerät.
● Bildeinstellungen:
Auswahl von voreingestellten Farbeinstellungen.
● HD JPEG:
Aktiviert oder deaktiviert die Anzeige von hochauflösungs- JPEG Bilder. Genießen Sie unberührte und unkomprimierte JPEG Bilder in originaler Auflösung beim Anschluss an das TV Gerät mittels HDMI Kabel.
● HDMI Einstellung:
Wenn Sie dieses Gerät und Fernseher mit einem HDMI-Kabel verbinden, wählen Sie die beste HDMI Videoeinstellung, die Ihr Fernseher unterstützt.
- Auflösung:
Wählt die HDMI Videoauflösung, die mit Ihrer TV-Display-Fähigkeit kompatibel ist.
- HDMI Deep Color:
Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das Anzeigegerät über ein HDMI-Kabel angeschlossen ist, und wenn es die Funktion Deep Color unterstützt. Erstellen Sie lebendige Bilder mit mehr Farbdetails, wenn der Videoinhalt in Deep Color aufgezeichnet ist und das Fernsehgerät diese Funktion unterstützt.
- Sys Audio Control:
Wenn die System-Audiosteuerung aktiviert ist, wird der Ton des angeschlossenen Gerätes automatisch über die Lautsprecher des Systems übertragen, wenn Sie die Wiedergabe auf dem Gerät starten.
- Audio Mapping:
Wenn die Systemaudiosteuerung nicht funktioniert, stellen Sie das angeschlossene Gerät auf die richtige Audioeingangsbuchse am System.
- Breitbild:
Einstellen des Bildschirmformat (Super Breitbild, 4:3 Pillar Box oder aus) für Breitbildvideos

- Customer Link Einstellung:
Dieses Produkt unterstützt Customer Link das das HDMI CEC (Consumer Electronics Control)-Protokoll verwendet. Sie können eine einzelne Fernbedienung verwenden, um alle kompatible Geräte, die über HDMI angeschlossen sind, zu steuern.
  - Customer Link
  Aktivieren oder deaktivieren der Option Customer Link
  - 1 Touch Play:
  Wenn Sie die Wiedergabe-Taste drücken, um dieses Gerät einzuschalten, schaltet sich der Fernseher automatisch ein (wenn der Fernseher One-Touch Wiedergabe unterstützt) und wechselt in den Modus HDMI Videoeingang.
  - 1-Touch Bereitschaft:
  Wenn Sie die Taste Standby drücken, werden alle angeschlossenen HDMI-CEC-Geräte (wenn das Gerät 1-Touch-Standby unterstützt) gleichzeitig in den Bereitschaftsmodus geschaltet.

Hinweis:
* Sie müssen zuerst die Funktion HDMI CEC Bedienung am TV/Geräten aktivieren, bevor Sie die Customer Link Kontrolle genießen können. Für Einzelheiten, siehe Bedienungsanleitung des TV/Gerätes.
* Wir garantieren nicht 100% Interpretierbarkeit mit allen HDMI-CEC kompatiblen Geräten.

Audioeinstellungen

Im Menü Audioeinstellungen, stehen folgende Einstellungen zur Verfügung: HDMI Audio, Audio Sync, Klangmodus und Nachtmodus.
● HDMI Audio:
HDMI Audioausgang am Gerät aktivieren/ deaktivieren.
● Audio Sync:
Stellt eine Verzögerung ein für den Audioausgang beim abspielen einer Videodisk.
● Klangmodus:
Auswahl eines Voreingestellten Klangeffekts um den Audioausgang zu verbessern.
● Nachtmodus:
Wählt einen ruhigen oder voll dynamischen Klang. Nachtmodus verringert den Pegel von lautem Ton und erhöht den Pegel von weichem Ton (wie z.B. Sprache) so dass Sie DVD Filme in der Nacht betrachten können.

Benutzereinstellungen

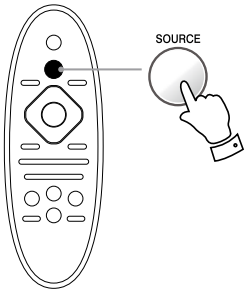
Im Menü Benutzereinstellungen, stehen folgende Einstellungen zur Verfügung: Audio, Untertitel, Diskmenü, Kindersicherung, PBC, Passwort, Versions-Info, Werkseinstellungen.
● Audio:
Auswahl einer bevorzugten Audiosprache für Videos.
● Untertitel:
Auswahl einer bevorzugten Untertitelsprache für Videos.
● Diskmenü:
Auswahl der bevorzugten Menüsprache für eine Videodisk.

● Kindersicherung:
Einstellen der Altersfreigabestufe für eine Disk. Beschränkt den Zugriff auf Disks, die mit Bewertungen codiert sind. Diese Disks müssen mit Bewertungsstufen aufgezeichnet werden.
● PBC:
Interaktive VCD Wiedergabe gemäß dem Bildschirmmenü.
● Passwort:
Einstellen oder ändern des Passwortes zum abspielen von eingeschränkten Disks. Das voreingestellte Passwort ist 000000
● DivX-Untertitel:
Wählen Sie einen Zeichensatzes , der DivX-Untertitel unterstützt.
● Version Info.:
Anzeige der Softwareversion dieses Gerätes.
● Werkseinstellung:
Zurücksetzen der Einstellungen auf die Werkseinstellungen, außer Passwort und Kindersicherungseinstellungen.

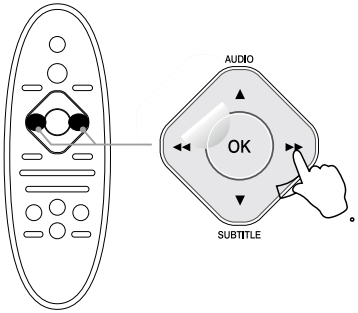
FM Radio

Achtung:
Bevor Sie Radio hören, überprüfen Sie bitte, ob die FM-Antenne richtig angeschlossen ist

Suchen der FM Radiosender

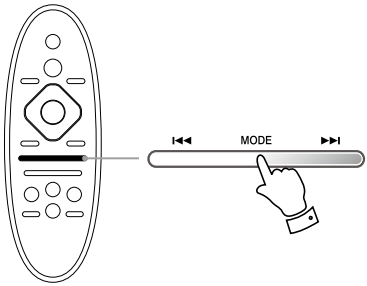


Drücken Sie wiederholt die Taste QUELLE, um die Radio-Quelle auszuwählen. (Sie können auch die Taste „QUELLE“ an der Frontplatte drücken)



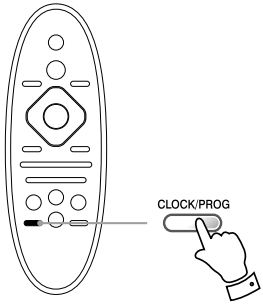
● Drücken Sie wiederholt die Tasten ◀◀ /▶▶ um die Frequenz zu ändern bis der gewünschte Radiosender gefunden wurde.
● Drücken und halten Sie die Taste für eine Sekunde oder länger gedrückt ◀◀/▶▶ sich die Frequenz zu ändern beginnt, lassen Sie die Taste los. Der FM-Tuner stimmt sich auf einen Sender mit starkem Empfang ein.
(Sie können auch die Tasten „▶II, ▲”an der Frontplatte benutzen)

FM Modus



Drücken Sie die Taste MODUS zur Auswahl von STEREO oder MONO Empfang.

Senderspeicherung



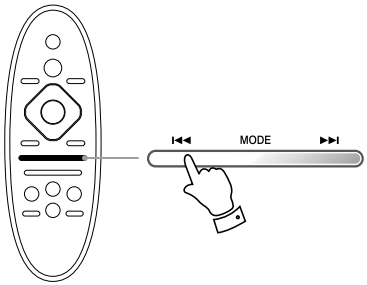
Sie können die Sender mit starkem Signal speichern durch drücken der Taste PROG. (Eine maximale Anzahl von 20 Radiosendern können gespeichert werden).

● **Automatische Senderspeicherung**
1. Im Radiomodus, drücken Sie die Taste UHR/PROG für 2 Sekunden um die automatische Speicher-Programmierung zu aktivieren. Alle verfügbaren Sender werden in Reihenfolge der Wellenband-Empfangsstärke programmiert.

● **Manuelle Senderspeicherung**
1. Suchen Sie einen Radiosender.
2. Drücken Sie die Taste UHR/PROG um die Speicherprogrammierung zu aktivieren.
3. Drücken Sie die Tasten ⏮,⏭ um eine Nummer von 1-20 für diesen Radiosender auszuwählen und drücken die Taste UHR/PROG um den aktuellem Sender zu speichern.

Hinweis:
Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, oder bei Stromausfall bleiben die gespeicherten Radiosender erhalten.

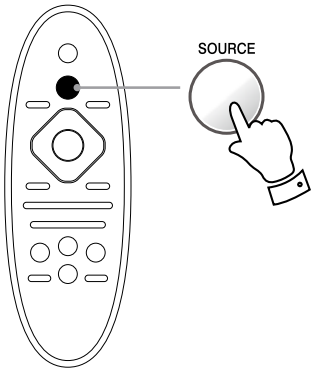
Aufruf eines gespeicherten Radiosenders



Drücken Sie die Tasten ⏮,⏭ um eine Stationsspeichernummer auszuwählen.
(Sie können auch die Tasten ⏮,⏭ an der Frontplatte benutzen)

Wiedergabe von USB Geräten

1. Stecken Sie ein USB Gerät in den USB Steckplatz.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste QUELLE zur Auswahl des USB Gerätes. Die Wiedergabe beginnt automatisch und ein Inhaltsmenü wird angezeigt.
(Sie können auch die Taste „QUELLE“ an der Frontplatte drücken)

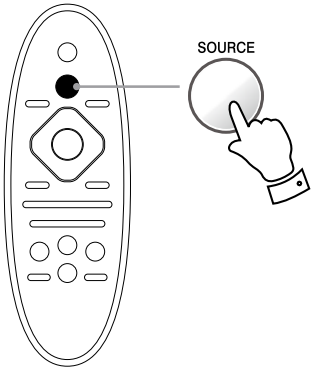


Auswählen einer Datei zum abspielen

1. Drücken Sie die Tasten ▼,▲ zur Auswahl einer Datei zum abspielen aus.
2. Drücken Sie die Taste OK. Zum bestätigen der Auswahl und beginn der Wiedergabe.
Um die Wiedergabe zu beenden drücken Sie ■ oder entfernen das USB Gerät.

Wiedergabe von Bluetooth Geräten

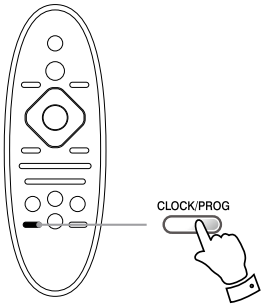
Achtung:
* Der Reichweite zwischen diesem System und einem Bluetooth-Gerät sind etwa 10 Meter.
* Bevor Sie ein Bluetooth-Gerät an dieses System anschließen, machen Sie sich mit den Bluetooth-Funktionen des Gerätes vertraut.
* Kompatibilität mit allen Bluetooth-Geräten wird nicht garantiert.
* Jedes Hindernis zwischen diesem System und einem Bluetooth-Gerät kann die Reichweite verringern.
* Halten Sie dieses System entfernt von anderen elektronischen Geräten, die Störungen verursachen können.



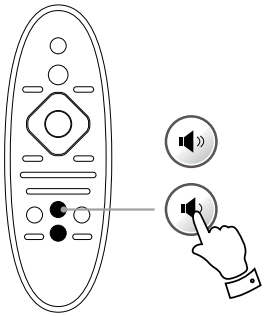
1 .Drücken Sie wiederholt die Taste QUELLE zur Auswahl des BT Gerätes.
(Sie können auch die Taste „QUELLE“ an der Frontplatte drücken)
2. Schalten Sie die Bluetooth -Funktion auf Ihrem Gerät ein und gehen in den Suchmodus.
3 . Wählen Sie „ KM1583 „ in der Paarungsliste und geben das Standard-Passwort „0000” ein, wenn nötig.
4. Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem Bluetooth-Gerät, Sie können dieses Gerät verwenden, um die Funktionen auf Ihrem Bluetooth-Gerät zu steuern.
5. Drücken Sie die Tasten 🔉,🔊 zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke.
6. Drücken Sie die Taste ⏯ um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen, drücken Sie die Taste erneut um die Wiedergabe fortzusetzen.

Andere Merkmale

Einstellen der Uhr



1. Im Bereitschaftsmodus drücken und halten Sie Taste UHR für mehr als 2 Sekunden gedrückt, um die Uhrzeiteinstellung zu aktivieren, das Zeitformat [24H] oder [12H] blinkt.

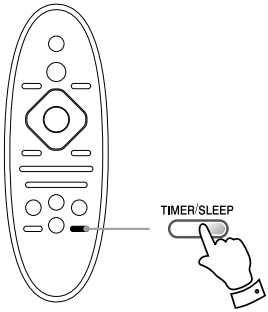


2. Drücken Sie die Tasten , um 12/24-Modus (Zeitformat) auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste UHR zur Bestätigung. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie die Tasten , um die Stunde einzustellen.
5. Drücken Sie Taste UHR zur Bestätigung. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
6. Drücken Sie die Tasten , um die Minuten einzustellen.
6. Drücken Sie Taste UHR zur Bestätigung.

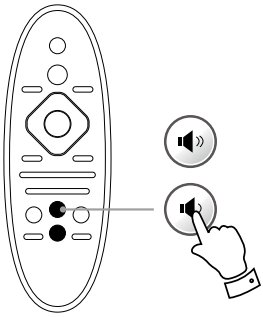
Hinweis:
Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, oder bei Stromausfall gehen die Uhreinstellungen verloren.

Einstellen des Alarmtimers

1. Überprüfen Sie die korrekte Einstellung der Uhrzeit.



2. Im Bereitschaftsmodus drücken und halten Sie die Taste TIMER gedrückt, bis die QUELLE angezeigt wird UND ZU BLINKEN BEGINNT.



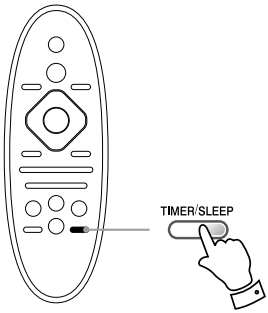
3. Drücken Sie die Taste , um eine Quelle auszuwählen: DISK, USB, RADIO.
4. Drücken Sie die Taste TIMER zum bestätigen. Die Stundenanzeige wird angezeigt und blinkt.
5. Drücken Sie die Taste , um die Stunde einzustellen.
6. Drücken Sie die Taste TIMER zum bestätigen. Die Minutenanzeige wird angezeigt und blinkt.
7. Wiederholen Sie die Schritte 5-6 um die Minuten und die Lautstärke einzustellen.

Alarmtimer aktivieren/ deaktivieren

1. Im Bereitschaftsmodus drucken Sie wiederholt die Taste TIMER um den Alarmtimer zu aktivieren/deaktivieren.
* Wenn der Timer aktiviert ist, wird das Uhrsymbol " ◷"angezeigt.
* Wenn der Timer deaktiviert ist, verschwindet das Uhrsymbol "◷ " aus der Anzeige.

Hinweis:
* Wenn DISK/USB als Quelle ausgewählt wurde, aber kein Gerät angeschlossen ist, schaltet das Gerät automatisch auf RADIO.

Einstellen des Schlaftimers



Dieses Gerät kann nach einem eingestellten Zeitraum automatisch in den Bereitschaftsmodus schalten.
1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie wiederholt die Taste TIMER zur Auswahl einer voreingestellten Zeit (in Minuten) 10, 20, 30, 45, 60, 75, 90.

Deaktivieren des Schlaftimers

Um den Schlaftimer zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt die Taste TIMER bis [SLEEP OFF] (schlafen aus) angezeigt wird.

Technische Daten

Allgemeine Informationen

Spannungsversorgung.....100-240V~50-60Hz,1.2A
Spannungsausgang des Netzgerätes.....15V⎓3A
Verbrauch.....28W
AUX Eingangssensibilität.....≤ 600mV
Rauschabstand.....≥ 50dB
THD.....≤ 0.7%
Abmessungen.....160(W)×78(H)×278(D)mm
Composite Videoausgang.....1 VP-P
Horizontale Auflösung.....≥ 500 linii
FM Frequenzbereich.....87.5 - 108 MHz
FM Rauschgrenze Empfindlichkeit.....≤ 20μV
FM Rauschabstand.....≥ 46dB
Ausgangsleistung.....25W×2
Frequenzgang.....50Hz - 20kHz(± 3dB)
Impedanz.....4 Ω

Lautsprecher

Impedanz.....4 Ω
Eingangsleistung.....25W
Frequenzgang.....50Hz - 20kHz
Wirksamkeit.....80 ± 4dB
Abmessungen.....130(W)×205(H)×176(D)mm

Fernbedienung

Reichweite.....6m
Winkel.....±30°

Hinweis: Design und Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Fehlerbehebung

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem System haben, suchen Sie in dieser Liste nach einer möglichen Lösung, bevor Sie den Kundendienst anrufen.
Wenn Sie das Problem mit den hier angegebenen Hinweisen nicht lösen können, oder das System ist beschädigt worden, rufen Sie eine qualifizierte Person, wie z. B. Ihren Fachhändler, für Behebung.

Kein Strom

● Überprüfen Sie ob das Netzkabel des Gerätes richtig angeschlossen ist.
● Überprüfen Sie ob Spannung an der AC Steckdose ist.
● Als Energiesparmassnahme, schaltet sich das Gerät aus 15 Minuten nach erreichen des Endes der Melodie und keine Bedienung erfolgt.

Fernbedienung funktioniert nicht

● Bevor sie eine Funktionstaste drücken, wählen Sie die korrekte Quelle mit der Fernbedienung als am Hauptgerät.
● Verringern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät.
● Legen Sie Batterien mit der korrekten Polarität ein (+/- Symbole) wie angezeigt.
● Batterien austauschen.
● Fernbedienung direkt am Sensor des Hauptgerätes ausrichten.

Keine Disk erkannt

● Disk einlegen.
● Überprüfen Sie ob die Disk mit der beschrifteten Seite nach unten eingelegt ist.
● Warten Sie bis sich die kondensierte Feuchtigkeit von den Linsen verflüchtet.
● Disk reinigen oder austauschen.
● Benutzen Sie eine abgeschlossene DVD oder korrektes Diskformat.

Kein Bild

● Überprüfen Sie den Videoanschluss.
● TV auf den korrekten Videoeingangskanal schalten.

Schwarz-weißes oder verzerrtes Bild

● Die Disk stimmt nicht mit dem TV System-Standard überein (PAL/NTSC).
● Manchmal kann eine leichte Bildverzerrung auftreten. Dies ist keine Fehlfunktion.
● Disk reinigen

Das Seitenverhältnis des Bildschirms kann nicht geändert werden, obwohl Sie das Seitenverhältnis Format festgelegt haben.

● Das Seitenverhältnis ist festgelegt auf der eingelegten Disk.
● Das Seitenverhältnis kann bei einigen TV Geräten nicht verändert werden.

Kein oder schwacher Ton

● Lautstärke einstellen.
● Überprüfen Sie ob die Lautsprecher korrekt angeschlossen sind.
● Überprüfen Sie ob die blanken Drähte eingeklemmt sind.

Keine Diskwiedergabe

● Legen Sie ein lesbare Disk ein mit der beschrifteten Seite nach oben.
● Überprüfen Sie Disktyp, Farbsystem und Flächenkode.
● Überprüfen Sie ob sich Kratzer oder Schmutz auf der Oberfläche der Disk befindet.
● Drücken Sie die Taste ⌂. um das Einstellungsmenü zu verlassen.
● Deaktivieren Sie das Passwort für den Kinderschutz oder ändern Sie die Altersfreigabestufe.
● Feuchtigkeit hat im System kondensiert. Disk entfernen und Gerät für etwa eine Stunde eingeschaltet lassen. Netzkabel von der Steckdose trennen und wieder einstecken, das Gerät wieder einschalten
● Als Energiesparmassnahme, schaltet sich das Gerät aus 15 Minuten nach erreichen des Endes der Melodie und keine Bedienung erfolgt.

Audio oder Untertitelsprache kann nicht eingestellt werden

● Die Disk besitzt keine Tonspur oder Untertitel in verschieden Sprachen.
● Die Einstellung der Audio- oder Untertitel-Sprache ist auf dieser Disk verboten.

Schwacher Radioempfang

● Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und Ihrem TV oder VCR.
● FM Antenne voll ausziehen und ausrichten.

Kann einige Dateien auf dem USB-Gerät nicht anzeigen

● Die Anzahl der Ordner oder Dateien auf dem USB-Gerät überschreitet die unterstützte Anzahl. Dies ist keine Fehlfunktion.
● Das Format dieser Dateien wird nicht unterstützt.

USB-Gerät wird nicht unterstützt

● Das USB-Gerät ist inkompatibel mit dem System. Versuchen Sie ein anderes USB-Gerät.

Über Bluetooth-Geräte Musikwiedergabe steht nicht zur Verfügung auch nach erfolgreicher Bluetooth Verbindung.

● Das Gerät kann nicht mit dem System verwendet werfen zur Musikwiedergabe.

Die Audioqualität ist schwach nach einer Verbindung mit einem Bluetooth-fähigem Gerät.

● Der Bluetooth Empfang ist schwach. Bringen Sie das Gerät näher an das System heran oder entfernen Sie etwaige Hindernisse dazwischen.

Kann keine Verbindung zum System herstellen

● Das Gerät unterstützt nicht das benötigte Profil des Systems.
● Die Bluetooth Funktion am Gerät ist nicht aktiviert. Siehe Bedienungsanleitung des Gerätes zur Aktivierung der Funktion.
● Das System ist nicht im Kopplungsmodus.
● Das System ist schon mit einem anderen Bluetooth-Fähigem Gerät verbunden. Trennen Sie das gerät sowie alle anderen damit verbundenen Geräte und versuchen es erneut.

Deutsch

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande

CE RoHS

Table of Contents

Before Use.....28
For your safety.....28
Hearing safety.....29

Product Overview.....30
The Unit.....30

Remote Control Overview.....31
Installation of Batteries.....32
Remote Control Operation Range.....32

Connection.....33
Connecting the Speakers.....33
Connect through composite video to the TV..33
Connect through HDMI to the TV.....33
Connect FM antenna.....33
Connect an external audio device.....34
Connect a USB storage device.....34
Connect the AC power.....34

Switching ON / OFF.....34

Basic operation.....35
Adjust volume level.....35
Mute sound.....35
Select a preset sound effect.....35
Adjust brightness of display panel.....35

Disc Operation.....36
Play a disc.....36
Use the disc menu.....37
Select an audio language.....37
Select a subtitle language.....37
Display play information.....37
Play control.....37
To skip.....38
Search forward/backward.....38
Slow-motion play.....38
Zoom in/out image.....39
Picture view options.....39

DVD Menu Options.....40
General setup.....40
Video setup.....40
Audio setup.....41
Preferences.....41

Listen to the radio.....42
Tune to a radio station.....42
FM MODE.....42
Program radio stations 42
Tune to a preset radio station.....43

Play from USB.....44
Play a file.....44

Play from Bluetooth device.....44

Other features.....45
Set the clock.....45
Set alarm timer.....45
Set sleep timer.....46

Specifications.....47

Troubleshooting.....48

Before Use

Thank you for purchasing this system. Please read these operating instructions before operating the unit. The operating instructions should be retained for future reference.

For your safety

Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical with the voltage of your local power supply.

When you disconnect the power cord, always pull the plug, never the cable.

Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the device.

Never place the product and accessories near naked flames or other heat sources, including direct sunlight.

To avoid electric shock, do not open the cabinet. Refer all servicing to qualified service personnel.

Never expose the product and accessories to rain or water. Never place liquid containers, such as vases, near the product.

Don't obstruct the ventilation openings of the equipment with items such as newspaper, table-cloths,curtains, etc.. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case - this could result in a fatal electrical shock;

Never hitting the product use the sharp objects.

Laser Product
This product is equipped with low power laser equipment. For your own safety do not remove any covers or take the product apart. Repair work must be carried out by qualified personnel.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Caution:
This product is equipped with low power laser equipment inside, for your safety, don't open the laser radiation protective equipment. Don't look at the laser radiation district when the equipment is operating.

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO DRIPPING OR SPLASHING.

CAUTION:
TO REDUCE THIS RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER (OR BACK), NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol indicates that dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.

This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

English

Hearing safety

Listen at a moderate volume.

* Using headphones at high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing lose.
* Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level"adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal"can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

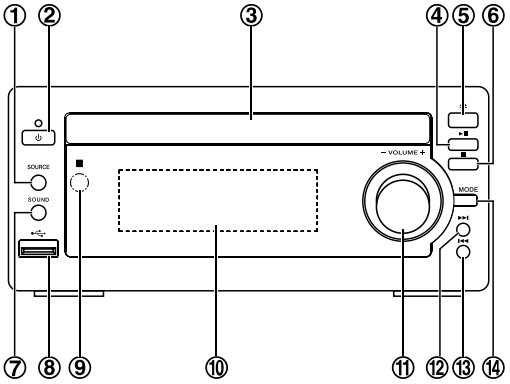
To establish a safe volume level:
* Set your volume control at a low setting.
* Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:
* Prolonged exposure to sound, even at normally "safe"levels, can also cause hearing lose.
* Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

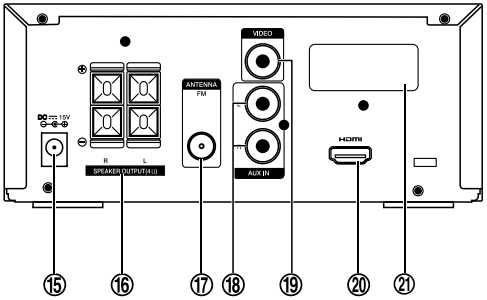
Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.
* Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
* Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
* Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
* You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

The Unit

Front View:

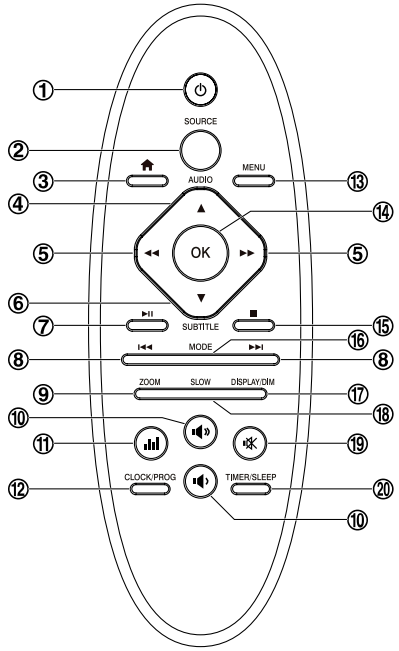


Rear View:



1. SOURCE
- Select a source.
2. ⏻ STANDBY
- Turn on the apparatus, switch to standby mode.
3. Disc compartment
4. ⏯
- Start or pause play.
5. ⏏
- Open or close the disc tray.
6. ■
- Stop play.
7. SOUND
- Select a preset sound setting.
8. USB
- USB socket.
9. IR sensor
- Detect signals from the remote control. Always point the remote control at the IR sensor
10. Display panel
- Show current status.
11. - VOLUME +
- Adjust volume.
- Adjust time.
12. ⏭
- Skip to the next track, title, or file.
- Select a programmed radio station.
13. ⏮
- Skip to the previous track, title, or file.
- Select a programmed radio station.
14. MODE
- Select play modes.
- In FM mode, toggle between mono and stereo sound output.
15. DC 15V
- Connect the AC Adaptor
16. SPEAKER OUT 4Ω
- Connect the speakers.
17. FM ANTENNA
- Improve FM reception.
18. AUX IN L/R
- Connect an external audio device.
19. VIDEO
- Connect the TV
20. HDMI
- Connect the TV
21. Bluetooth antenna.

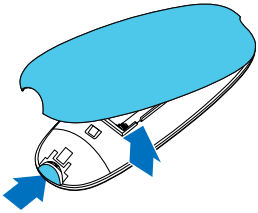
Remote control



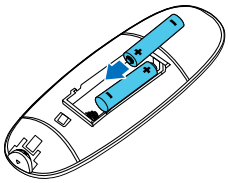
1. ⏻ STANDBY
- Turn on the apparatus, switch to standby mode.
2. SOURCE
- Select a preset sound setting.
3. 🏠
- Access the home menu.
4. AUDIO/⏏
- DVD: elect a language
- For menus: navigate up
- Move an enlarged picture up
- Invert (up/down) a picture.
5. ⏮ / ⏭
- Search in a track or disc.
- Tune to a radio station.
- For menus, navigate left/right.
- Move an enlarged picture left/right.
- Rotate (anti-clockwise/clockwise.) a picture.
6. SUBTITLE/ ▼
- Select a subtitle language
- For menus: navigate down.
- Move an enlarged picture down.
- Invert (left/right) a picture.
7. ⏯
- Start or pause play.
8. ⏮ /⏭
- Skip to the previous/next title, chapter or track
- Select a preset radio station.
9. ZOOM
- For pictures or video: zoom in/out.
10. 🔉 / 🔊
- Adjust the volume.
- Adjust time.
- During timer setting, select a source.
11. 📶
- Select a preset sound setting
12. CLOCK/PROG
- Set the clock.
- Display the clock.
- Program radio stations.
13. MENU
- For video discs: access or exit the disc menu.
- For video discs with playback control (PBC): turn on/off PBC.
14. OK
- Confirm a selection.
15. ■
- Stop play.
16. MODE
- Select play modes.
- In FM mode, toggle between mono and stereo sound output.
17. DISPLAY/DIM
- Display play information on a connected TV.
- In standby mode select a brightness level for the display screen.
18. SLOW
- For video discs: select a slow play mode.
19. 🔇
- Mute or restore volume.
20. TIMER/SLEEP
- Set the sleep timer.
- Set the alarm timer.

Installation of Batteries

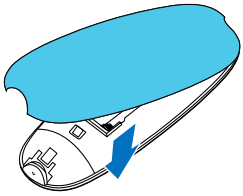
1. Press and hold ▼ at the back of the remote control to open the back cover.



2. Insert two AAA batteries with correct polarity (+/-) as indicated.



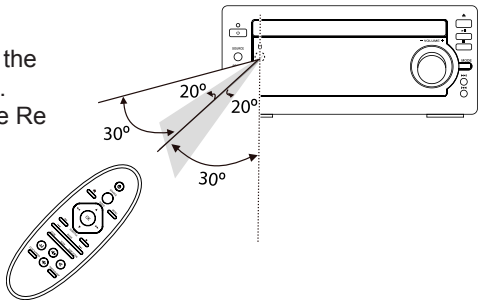
3. Close the battery compartment.



Note:
* About half a year of normal operation can be expected when using standard batteries.
* When the batteries are exhausted, the remote will not function. Replace both batteries at the same time with new ones.
* Don't mix old and new batteries.
* Don't mix different types of batteries.
* When the unit is not used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and corrosion.

Remote Control Operation Range

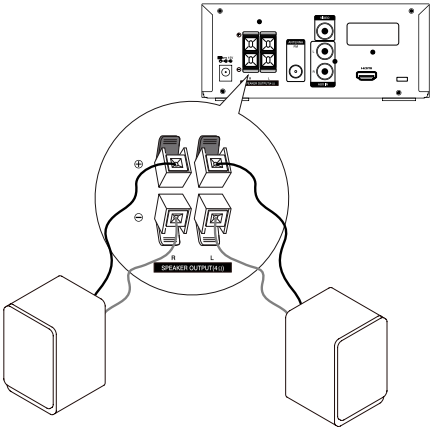
1. Aim the Remote Control directly at the remote sensor (IR) on the front panel.
2. Do not put any objects between the Re mote Control and the unit while operating the unit.



Connection

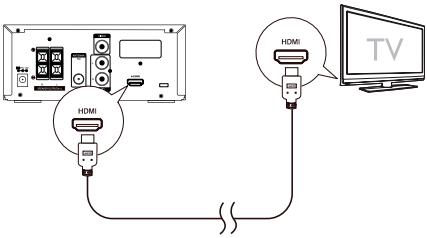
Caution: Please turn off all the equipment power before connecting.

Connecting the Speakers



Connect the cable with a white head to the (-) terminals and cable with a red head to the (+) terminals.

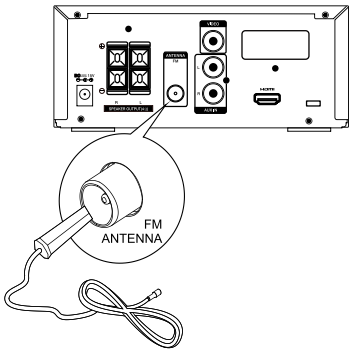
Connect through HDMI to the TV



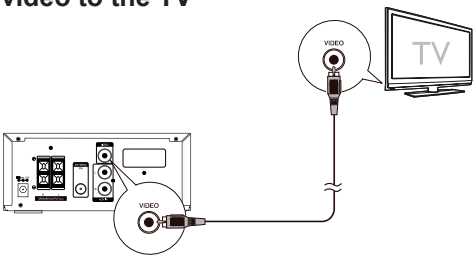
Connect an HDMI cable to the HDMI socket on this unit and the HDMI input socket on the TV.

Connect FM antenna

1. Connect the supplied FM wire antenna to the FM Antenna socket on the unit.

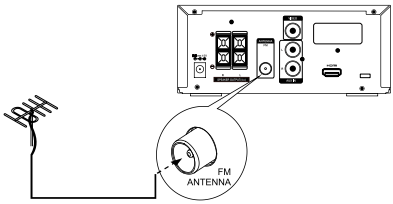


Connect through composite video to the TV



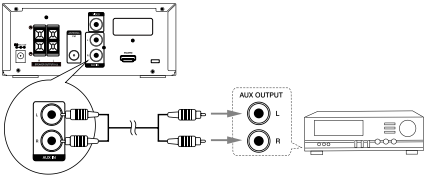
Connect the video cable to the VIDEO socket on this unit and the video input socket on the TV.

2. If reception is poor, connect the outside antenna.



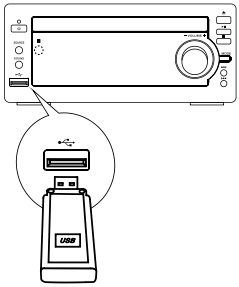
Note:
Before attaching a 75 ohm coaxial lead (the kind with a round wire going to an outside antenna), disconnect the supplied FM wire antenna.
Caution:
To avoid noise, keep antennas away from the system, the connecting cord and the AC power cord.

Connect an external audio device



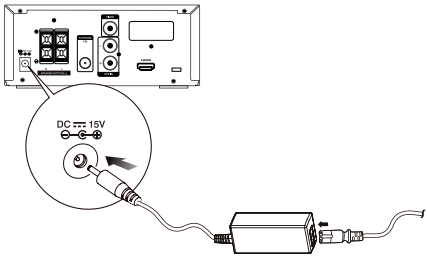
Connect audio cables to the AUX-IN(L and R) sockets on the back of the unit and the audio output sockets on the external audio device.

Conn e c t a USB s to r ag e device



Insert the USB storage device.

Connect the AC power



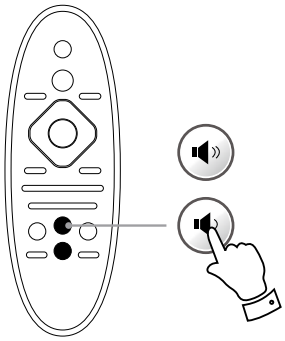
Insert the AC adapter's DC plug into the unit, then insert one side of AC power cord into AC adapter and other side into a wall outlet, and your system is at your command!
Caution:
Be sure to unplug the power cord from the outlet when going away or when the system is not in use for an extended period of time.

Switching ON / OFF

When you first connect the unit to the DC Jack, the unit will be in standby mode.
- Press the standby button to switch the unit on. The word "HELLO" will show in the display.
- Press the standby button again to switch the unit back to standby mode. The words "BYE BYE"will scroll across the display.

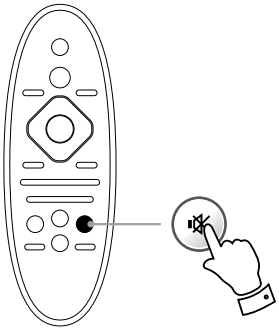
Basic operation

Adjust volume level



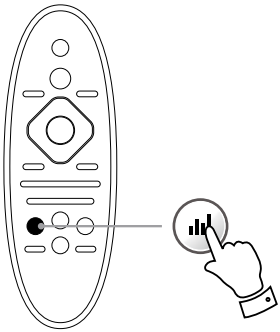
Press button to decrease the volume level. Press button to increase the volume level.
(You can olso operate the knob „-VOLUME+" on the panel of unit.)

Mute sound



Press button to mute/unmute sound.

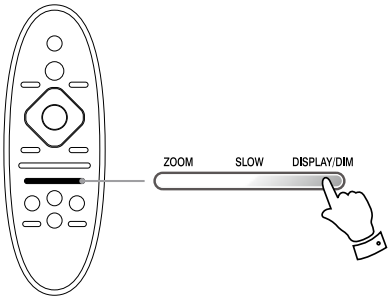
Select a preset sound effect



Press button repeatedly to select your desired sound effect:

Balanced
Bright
Warm
Powerfull
Clear

Adjust brightness of display panel

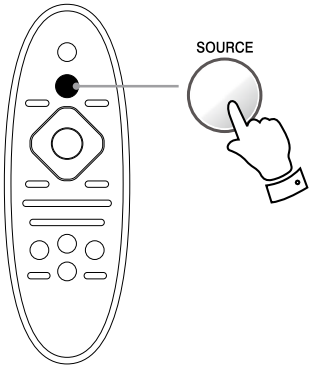


In standby mode, press DIM repeatedly to select different levels of brightness for the display panel.

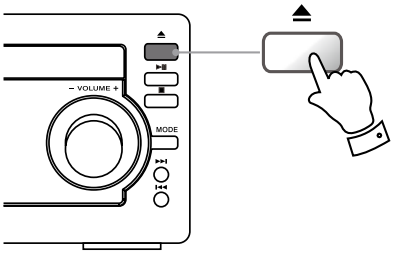
Disc Operation

Caution!
- Never look at the laser beam inside the unit.
- Risk of product damage! Never play discs with accessories such as disc stabilizer rings or disc treatment sheets.
- Never put any objects other than discs into the disc compartment.

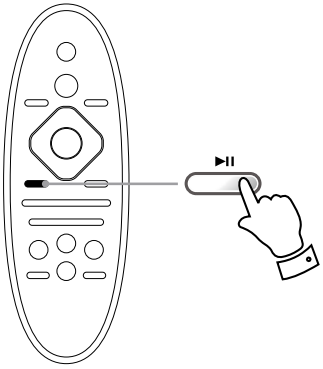
Play a disc



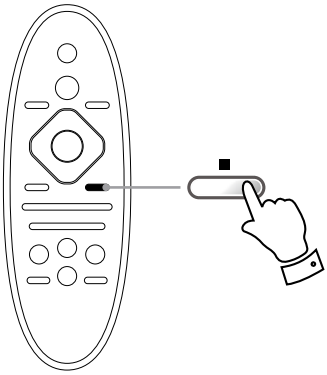
Press SOURCE button repeatedly to select the DVD source. (You can also operate the key „SOURCE" on the panel of unit.)



Press ⏏ button on the unit to open the disc tray then place the disc on the disc tray (with the printed side up). Press this button again to close the disc tray, the unit will read the disc and the disc type will display on the TV screen. The disc should play automatically.

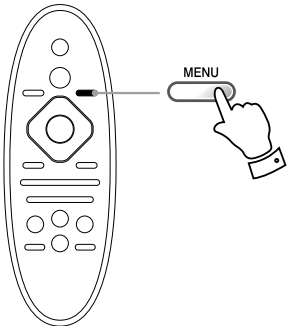


- In stop mode, press ▶II button to start playing the disc.
- When playing disc, press ▶II button to temporarily stop the playing, press the button again, it will continue to play. (You can also operate the key „▶II" on the panel of unit.)



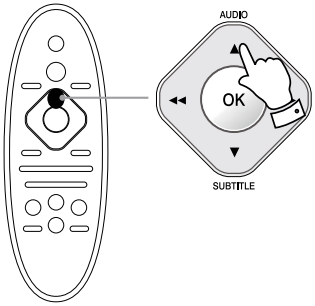
When playing DVD or VCD disc, press ■ button to stop playing, the unit will store the last playing time in the memory automatically, then press ▶II button, the unit will resume to last memory time and continue playback automatically.
If you press ■ button twice to stop the disc playing.
(You can also operate the key „■" on the panel of unit.)

Use the disc menu



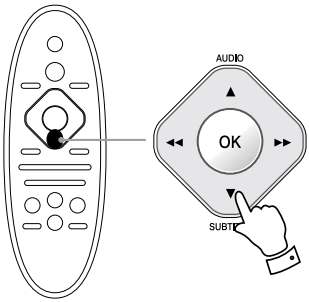
* When you load a DVD/(S)VCD disc, a menu may be displayed on the TV screen. Press MENU button to access or exit the menu manually.
* For VCD with PlayBack Control (PBC) feature, Press MENU button to enable/ disable PBC.
- When PBC is enabled, the menu screen is displayed.
- When PBC is disabled, normal play is resumed.

Select an audio language



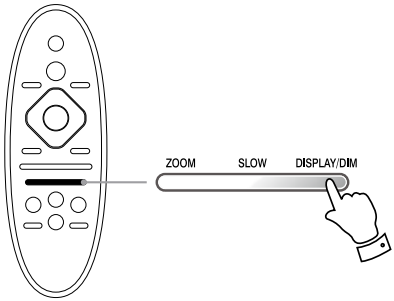
* When playing a the Video CD, you can choose STEREO, Mono Left or Mono Right audio output by pressing AUDIO button.
* When playing DVD disc recorded with several languages, you can repeatedly press AUDIO button to select one of language to play.

Select a subtitle language



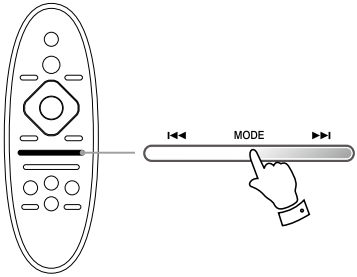
When you are playing the DVD disc, you can repeatedly press SUBTITLE button to select the subtitle language to display on the TV screen if available.

Display play information



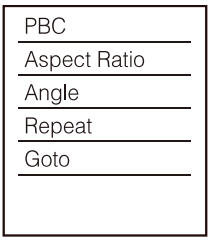
When you are playing the DVD disc, you can repeatedly press SUBTITLE button to select the subtitle language to display on the TV screen if available.

Play control
Select repeat/shuffle play



1. During play, press MODE button to access playback control menu.

English



2. Use ▼,▲ buttons to select the „REPEAT" options.
3. Press ▶▶ button to access sub options, then use ▼,▲ button to select the sub option.
4. Press OK button to confirm the selection.
* If playing a audio disc, press MODE button repeatedly to select a play op tion. (e.g.: repeat one, repeat all, shuffle, and so on.)

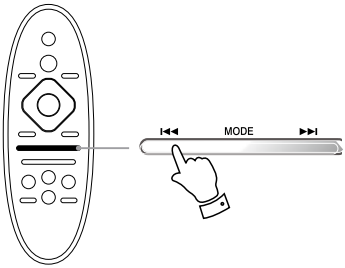
Select a camera angle

1. During play, press MODE button to access playback control menu.
2. Use ▼,▲ buttons to select the "ANGLE" options.
3. Press ▶▶ button to access sub options, then use ▼,▲ button to select a camera angle.
4. Press OK button to confirm the selection.

Search by time or title/chapter/ track number

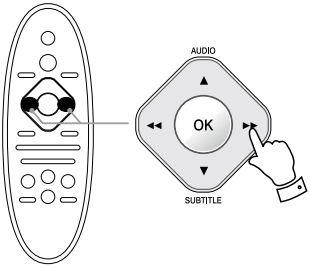
1. During play, press MODE button to access playback control menu.
2. Use ▼,▲ buttons to select the "GOTO" options.
3. Press ▶▶ button to access sub options.
4. Use ▼,▲ buttons to select the title number, chapter number, track number, or time field.
5. Press OK button to confirm the selection.

To skip



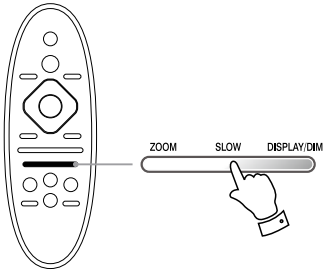
* During play, press ⏮ button to skip to the previous chapter, title or track.
* During play, press ⏭ button to skip to the next chapter, title or track.
(You can also operate the key „⏮,⏭" on the panel of unit.)

Search forward/backward



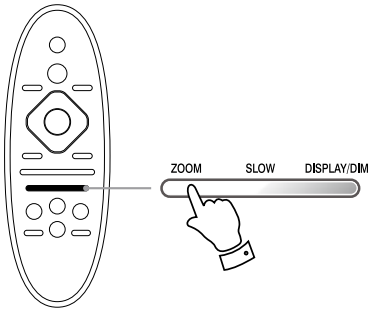
During play, press ◀◀ / ▶▶ buttons repeatedly to select a search speed, press ▶II to resume play at normal speed.

Slow-motion play



During play, press SLOW button repeatedly to select a slow play option, press ▶II to resume play at normal speed.
Note: The sound is muted.

Zoom in/out image



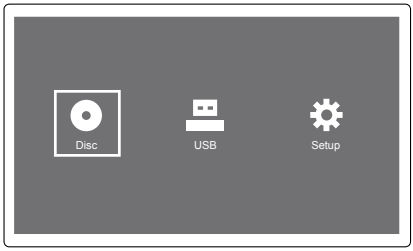
During video/picture play, press ZOOM button repeatedly to zoom in/out the image, press ▶II to resume play.
Note:
When the image is zoomed in, you can press ▼,▲, ◀◀, ▶▶ buttons to pan through the image.

Picture view options

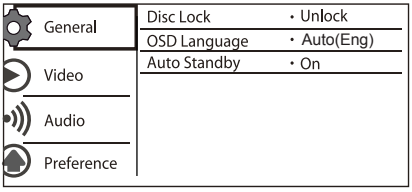
1. Place the disc (the disc is recorded in picture) on the disc tray (with the printed side up), the unit will read the disc and play it automatically.
2. Press ⏮,⏭ button to go to the previous/next picture.
Press ▼ button to invert (up/down) a picture.
Press ▲ button to invert (left/right) a picture.
Press ▶▶ button to rotate the picture clockwise.
Press ◀◀ button to rotate the picture anti-clockwise.
3. Press ⏏ button to stop play.

DVD Menu Options

1. Press button to display the home menu.



2. Select to access the system menu



Note:
* You cannot change a menu option that is grayed out.
* To return the previous menu, press button. To exit the menu, press again.

General setup

In the general setup page options include: Disc Lock, OSD Language, Auto Standby.
* Disc Lock
Lock or unlock a disc.
* OSD Language
Select the preferred language for onscreen display.
* Auto Standby
Enable this feature to automatically switch to Eco-power standby mode after 15 minutes of inactivity.

Video Setup

In the video setup page options include: TV System, TV Display, Picture Setting, HD JEPG, HDMI Setup.
● TV System
Change this setting if the video is not displayed correctly. By default, this setting matches the most common setting for TVs in your country.
● TV Display
The TV format determines the aspect ratio of display according to the type of TV you have connected.
● Picture Setting
Select a predefined set of picture color settings
● HD JEPG
Enjoy untouched and uncompressed JPEG pictures at its original resolution when you you connect this product and the TV with an HDMI cable.
● HDMI Setup
When you connect this apparatus and TV with an HDMI cable, select the best HDMI video setting that your TV supports.
- Resolution
  Select a resolution for high definition videos.
- HDMI Deep Color
  Create vivid images with more color details when the video content is recorded in Deep Color and the TV supports this feature. simultaneously.
- [Sys Audio Control]: If system audio control is enabled, the audio of the connected device is output through your apparatus speakers automatically when you play the device.
- [Audio Mapping]: If system audio control does not work, map the connected device to the correct audio input connector on your apparatus.
- Wide Screen
  Select a display format for wide screen videos.
- CustomerLink Setup
  This unit supports CustomerLink which uses the HDMI CEC (Consumer Electronics Control) protocol. You can use a single remote control to control CustomerLink compliant devices that are connected through HDMI.
  * CustomerLink
    Enable or disable the CustomerLink feature.

* 1 Touch Play
After you enable this feature, the connected HDMI CEC TV automatically switches to the HDMI input channel when you play a disc.
* 1 Touch Standby
After you enable this feature, you can press and hold standby button on the remote control of this unit to switch all connected HDMI CEC devices to standby mode simultaneously.
* Sys Audio Control
When you play audio that is routed from the connected devices, this unit switches to the corresponding audio source automatically. After you enable this feature, proceed to „Audio Mapping" to scan and map all the connected devices.
* Audio Mapping
When you map the audio input correctly, this unit switches to the audio from the played device automatically.

Note:
- You must turn on the HDMI CEC operations on the TV/ devices before you can enjoy the CustomerLink controls. See the TV/devices manual for details.
- This unit does not guarantee 100% interoperability with all HDMI CEC compliant devices.

Audio setup

In the audio setup page options include: HDMI Audio, Audio Sync, Sound Mode, Night Mode.

● HDMI Audio
Select the HDMI audio setting when you connect this product and the TV with an HDMI cable.
● Audio Sync
Set the delay time for audio output when you play a video disc.
● Sound Mode
Turn off or select your preferred sound mode.
● Night Mode
Make loud sound level softer and soft sound level louder so that you can watch the DVD movies at a low volume, without disturbing others.

Preferences

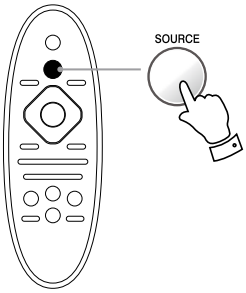
In the preferences setup page options include: Audio, Subtitle, Disc Menu, Parental Control, PBC, Password, Version Info, Default.

● Audio
Select the preferred audio language for disc play.
● Subtitle
Select the preferred subtitle language for disc play.
● Disc Menu
Select the preferred disc menu language.
● Parental Control
Restrict access to discs that are unsuitable for children. These types of discs must be recorded with ratings.
● PBC
Play VCD interactively according to the menu screen.
● Password
This setting allows you to change the password for parental control. The default password is 000000.
● DivX Subtitle
Select a character set that supports the DivX subtitle.
● Version Info
Display the software version of this device.
● Default
Reset all the settings to factory default, except for the password and parental settings.

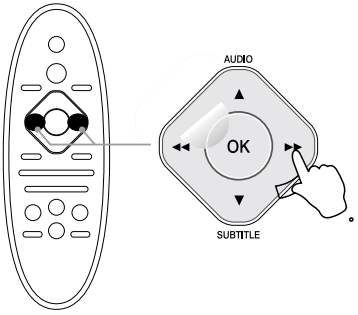
Listen to FM radio

Caution:
Before listening to the radio, please check if FM antennas are correctly connected.

Tune to a radio station

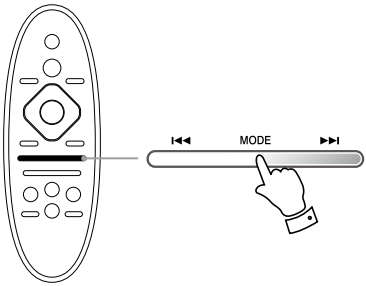


Press SOURCE button repeatedly to select the TUNER source. (You can also operate the key „SOURCE" on the panel of unit.)



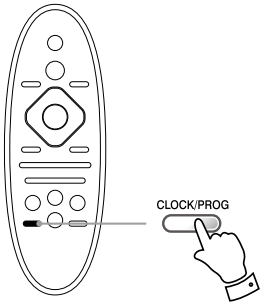
● Press ◀◀/▶▶ buttons repeatedly to move from frequency to frequency until you find the station you want.
● Press and hold ◀◀/▶▶ buttons for one second or more, the frequency will change up automatically until the next station is found.
(You can also operate the key „▶II, ⏏" on the panel of unit.)

FM MODE



Press MODE button to select the Stereo or MONO channel to receive the FM radio mode, it can get the best effect.

Program radio stations



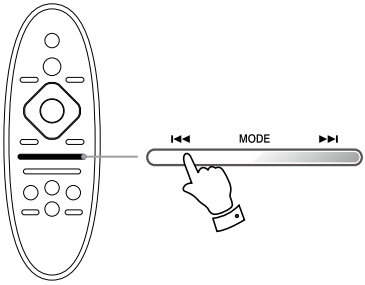
You can store the well tuned station by pressing PROG button. (You can preset up to 20 FM stations.)

● **Automatically**
press and hold PROG button for more than two seconds to activate automatic programming. All available stations are programmed in the order of waveband reception strength.

● **Manually**
1. Tune to a radio station, and then press PROG button to activate programming.
2. Use ⏮,⏭ button to select the preset number.
3. Press PROG button again to store the station.

Note:
If the system is unplugged or if a power failure occurs, the preset stations will remain stored in the memory.

Tune to a preset radio station

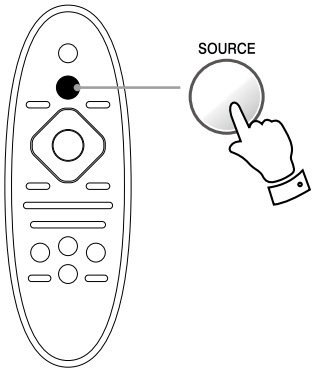


Press ⏮,⏭ buttons repeatedly to select a preset number. (You can also operate the key ⏮,⏭ on the panel of unit.)

Play from USB

1. Connect a USB storage device.
2. Press SOURCE button repeatedly to select the USB source.The unit starts playing automatically. The user interface is displayed.

(You can also operate the key „SOURCE" on the panel of unit.)

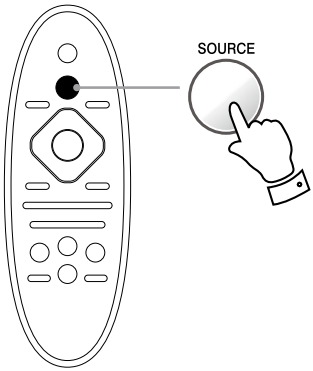


Play a file

1. Press ▼,▲ buttons to selected file name.
2. Press OK button to confirm to starts playing.

Play from Bluetooth device

Caution:
- The effective operation range between the speaker and your Bluetooth device is approximately 10 meters.
- Compatibility with all Bluetooth devices is not guaranteed.



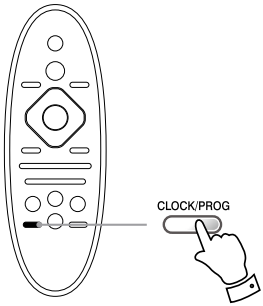
1. Press SOURCE button repeatedly to select the BT source.

(You can also operate the key „SOURCE" on the panel of unit.)

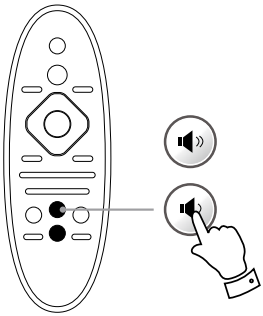
2. Activate your Bluetooth device and select the search mode.
3. „KM1583" will appear on your Bluetooth device.
   Select „KM1583" and enter „0000" for the password if necessary.
4. Start music play on your Bluetooth device, you can use this unit to control the function to your Bluetooth device.
5. Press 🔉,🔊 buttons to increase or decrease the volume.
6. Press ⏯ button to temporarily stop the playing, press the button again, it will continue to play.

Other features

Set the clock



1. In standby mode, press and hold CLOCK button for 1 seconds or more, the time format [24H] or [12H] is blink.

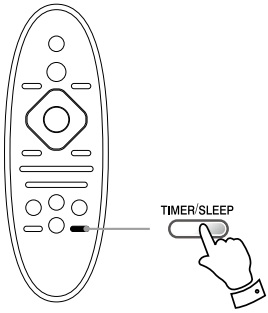


2. Press ◀),◀)» buttons to select a time format.
3. Press CLOCK button to store the setting, and the hour digits blink.
4. Press ◀),◀)» buttons to set the hour.
5. Press CLOCK button to store the setting, and the minute digits blink.
6. Press ◀),◀)» buttons to set the minute.
7. Press CLOCK button to confirm the setup.

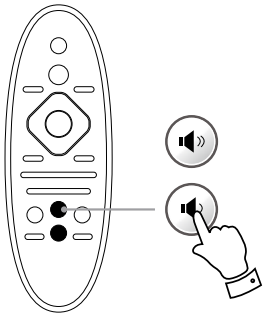
Note:
* If a power failure occurs or the unit is disconnected from the mains, the clock setting will be lost.

Set alarm timer

1. Make sure that you have set the time correctly.



2. In standby mode, press and hold TIMER button for 1 seconds or more, the source displayed and begin to blink.



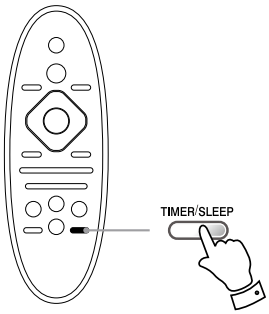
3. Press ◀),◀)» buttons to select a source: DISC, USB, TUNER.
4. Press TIMER button to confirm, and the hour digits blink.
5. Press ◀),◀)» buttons to set the hour.
6. Press TIMER button to confirm, and the minute digits blink.
7. Repeat steps 5-6 to set the minute, alarm volume.

To deactivate or re-activate an alarm timer

In standby mode, press the TIMER button to activate or deactivate timer.
- If timer is activated, " ⏲" is displayed.
- If timer is deactivated, "⏲ " is disappeared.

Note:
* If disc/USB source is selected and the audio cannot be played, TUNER is activated automatically.

Set sleep timer



- When the unit is turned on, press SLEEP button repeatedly to select a set period of time (in minutes):
10, 20, 30, 45, 60, 75, 90

To deactivate sleep timer

Press the SLEEP button repeatedly until [SLEEP OFF] is displayed.

Specyfication

Main unit

Power adaptor input.....100-240V~ 50-60Hz, 1.2A
Power adaptor output.....15V⎓3A
Power Consumption.....28W
AUX input sensitivity.....≤ 600mV
Signal to Noise Ratio.....≥ 50dB
THD.....≤ 0.7%
Dimensions.....160(W)×78(H)×278(D)mm
Composite Video Output.....1 VP-P
Horizontal resolution.....≥ 500 line
FM Tuning Range.....87.5 - 108 MHz
FM noise limit sensitivity.....≤ 20μV
FM S/N.....≥ 46dB
Output Power.....25W×2
Frequency Response.....50Hz - 20kHz(± 3dB)
Signal to Noise Ratio.....≥ 65dB
Impedance.....4 Ω

Speaker

Speaker Impedance.....4Ω
Input Power.....25W
Frequency Response.....50Hz - 20kHz
Sensitivity.....80 ± 4dB
Dimensions.....130(W)×205(H)×176(D)mm

Remote control

Range.....6m
Angle.....±30°

Note: Design and specifications are subject to change without prior notice.

Troubleshooting

If you are having a problem with your system, check this list for a possible solution before calling for service.
If you can not solve the problem from the hints give here, or the system has been physically damaged, call a qualified person, such as your dealer, for service.

No power

● Ensure that the AC cord of the apparatus is connected properly.
● Ensure that there is power at the AC outlet.
● As a power-saving feature, the system switches off automatically 15 minutes after track play reaches the end and no control is operated.

Remote control does not work

● Before you press any function button, first select the correct source with the remote control instead of the main unit.
● Reduce the distance between the remote control and the unit.
● Insert the battery with its polarities (+/- signs) aligned as indicated.
● Replace the battery.
● Aim the remote control directly at the sensor on the front of the unit.

No disc detected

● Insert a disc.
● Check if the disc is inserted upside down.
● Wait until the moisture condensation at the lens has cleared.
● Replace or clean the disc.
● Use a finalized CD or correct format disc.

No picture

● Check the video connection.
● Turn on the TV to the correct Video-In channel.

Black and whi t e or distor t ed picture

● The disc does not match the TV color system standard (PAL/NTSC).
● Sometimes a slight picture distortion may appear. This is not a malfunction.
● Clean the disc.

The aspect ratio of the TV screen cannot be changed even though you have set the TV display format.

● The aspect ratio if fixed on the loaded DVD disc.
● The aspect ratio may not be changed for some TV systems.

No sound or poor sound

● Adjust the volume.
● Check that the speakers are connected correctly.
● Check if the stripped speaker wires are clamped.

Disc does not play

● Insert a readable disc and ensure that the label side faces up.
● Check the disc type, color system and regional code.
● Check for any scratches or smudges on the disc.
● Press button to exit the system setup menu.
● Disable the password for parental control or change the rating level.
● Moisture has condensed inside the system. Remove the disc and leave the system turned on for about an hour. Disconnect and reconnect the AC power plug, and then turn on the system again.
● As a power-saving feature, the system turns off automatically 15 minutes after disc play reaches the end and no control is operated.

Audio or subtitle languages cannot be set

● The disc is not recorded with sound or subtitles in multiple languages.
● The audio or subtitle language setting is prohibited on the disc.

Poor radio reception

● Increase the distance between the unit and your TV or VCR.
● Fully extend the FM antenna.

Cannot display some files in USB device

● The number of folders or files in the USB device has exceeded a certain limit. This phenomenon is not a malfunction.
● The formats of these files are not supported.

USB device not supported

● The USB device is incompatible with the unit. Try another one.

Music playback is unavailable on this unit even af ter successful Bluetooth connection.

● The device cannot be used to play music through this unit wirelessly.

The audio quality is poor af ter connect ion wi th a Bluetoothe-nabled device.

● The Bluetooth reception is poor. Move the device closer to this unit or remove any obstacle between them.

Cannot connect with this unit.

● The device does not support the pro files required for this unit.
● The Bluetooth function of the device is not enabled. Refer to the user manual of the device to find out how to enable the function.
● This unit is not in pairing mode.
● This unit is already connected with another Bluetooth-enabled device. Disconnect that device and then try again.

English

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and othor European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or Its literature, indicates that It should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm lo the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract

This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

CE RoHS

Spis treści

Przed użyciem.....52
Dla Twojego bezpieczeństwa.....53
Ochrona słuchu.....53

Opis produktu.....54
Jednostka główna.....54

Opis pilota.....55
Instalacja baterii.....56
Zasięg działania pilota.....56

Połączenie.....57
Podłączanie głośników.....57
Podłączanie przewodem kompozytowym do TV.....57
Podłączanie przewodem HDMI do TV.....57
Podłączanie anteny FM.....57
Podłączanie zewnętrznego urządzenia audio.....58
Podłączanie pamięci USB.....58
Podłączanie zasilania AC.....58

Włączanie / wyłączanie.....58

Podstawy użytkowania.....59
Regulacja poziomu głośności.....59
Wyciszenie dźwięku.....59
Wybieranie zapisanych ustawień dźwięku.....59
Regulacja jasności wyświetlacza.....59

Odtwarzacz dysków.....60
Odtwarzanie dysku.....60
Używanie menu dysku.....61
Wybieranie języka audio.....61
Wybieranie języka napisów.....61
Wyświetlanie informacji o odtwarzaniu.....61
Kontrola odtwarzania.....61
Przeskakiwanie utworów.....62
Szukanie do przodu / do tyłu.....62
Odtwarzanie w zwolnionym tempie.....62
Powiększenie / pomniejszenie obrazu..... 63
Opcje oglądania obrazów..... 63

Opcje menu DVD.....64
Ustawienia ogólne.....64
Ustawienia wideo.....64
Ustawienia audio.....65
Preferencje.....65

Słuchanie radia.....66
Strojenie stacji radiowych.....66
Tryb FM.....66
Zapisywanie stacji radiowych.....66
Wybieranie zapisanej stacji radiowej.....67

Odtwarzanie z USB.....68
Odtwarzanie pliku.....68

Odtwarzanie z urządzenia Bluetooth.....68

Inne funkcje.....69
Ustawianie zegara.....69
Ustawianie alarmu.....69
Ustawianie czasu do uśpienia urządzenia.....70

Specyfikacja.....71

Rozwiązywanie problemów.....72

Przed użyciem

Dziękujemy za zakup tego systemu. Prosimy przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia. Instrukcja obsługi powinna zostać zachowana na przyszłość.

Dla Twojego bezpieczeństwa

Przed włączeniem systemu sprawdź czy napięcie dla tego systemu jest identyczne z napięciem Twojej sieci elektrycznej.

Gdy odłączasz kabel zasilania, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy za kabel.

Chroń kabel zasilania przed deptaniem i zginaniem, zwłaszcza przy wtyczce i wyjściu z urządzenia.

Nigdy nie umieszczaj produktu i akcesoriów w pobliżu odsłoniętego ognia i innych źródeł ciepła, w tym w bezpośrednim świetle słońca.

By uniknąć porażenia prądem nie otwieraj obudowy. Wszelkie czynności serwisowe pozostaw wykwalifikowanemu personelowi serwisu.

Nigdy nie wystawiaj produktu i akcesoriów na działanie deszczu lub wody. Nigdy nie umieszczaj w pobliżu urządzenia naczyń z płynami, jak np. wazony.

Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia przedmiotami takimi jak gazeta, obrus, firanka itd. Przegrzewanie spowoduje uszkodzenie i skróci żywotność urządzenia.

Nigdy nie pozwalaj nikomu, zwłaszcza dzieciom, wciskać przedmioty do szczelin, gniazd i innych otworów w obudowie – może to doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Nigdy nie uderzaj produktu ostrymi przedmiotami.

Produkt laserowy
Ten produkt jest wyposażony w niskiej mocy urządzenie laserowe. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy zdejmować żadnych osłon i nie próbować rozkładać urządzenia wewnątrz. Naprawy musi wykonywać wykwalifikowany personel.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Uwaga:
Ten produkt jest wyposażony w niskiej mocy urządzenie laserowe. Dla własnego bezpieczeństwa nie zdejmować osłon chroniących przed promieniem lasera. Nie patrzeć na laser w trakcie pracy urządzenia.

Ostrzeżenie:
By nie stwarzać zagrożenia pożaru lub porażenia, nie wystawiać urządzenia na kapanie i chlapanie płynów.

Uwaga:
Aby zredukować ryzyko porażenia prądem nie zdejmować obudowy (ani tylnej płyty), urządzenie nie zawiera części do naprawy przez użytkownika, wszelkie czynności serwisowe należy pozostawić wykwalifikowanemu personelowi.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Ten symbol oznacza niebezpieczne napięcie stanowiące ryzyko porażenia prądem wewnątrz tego urządzenia.

Ten symbol wskazuje ważne instrukcje dotyczące obsługi i utrzymywania tego urządzenia w dołączonej literaturze.

Ochrona słuchu

Słuchaj przy umiarkowanej głośności.

* Używanie słuchawek przy dużej głośności może uszkodzić słuch. Ten produkt może wytworzyć dźwięki o sile mogącej doprowadzić do uszkodzenia słuchu u zdrowej osoby, nawet po upływie mniej niż jednej minuty. Wyższe poziomy głośności są przeznaczone dla osób, które już doświadczyły pewnego osłabienia słuchu.
* Dźwięk potrafi zmylić. Z czasem „poziom komfortu" twojego słuchu adaptuje się do głośniejszych dźwięków. Po dłuższym słuchaniu to co brzmi „normalnie" może tak naprawdę być głośne i szkodliwe dla słuchu. By się przed tym uchronić, ustaw poziom głośności zanim Twój słuch się zaadaptuje i nie zmieniaj go.

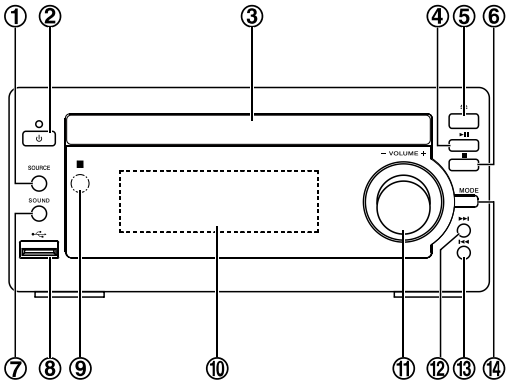
Aby ustawić bezpieczny poziom głośności:
* Ustaw niski poziom głośności.
* Powoli zwiększaj głośność aż będziesz słyszeć dźwięk wyraźnie i komfortowo, bez zniekształceń.

Słuchaj przez rozsądną ilość czasu:
* Przedłużony kontakt z dźwiękiem, nawet przy zazwyczaj „bezpiecznym" poziomie głośności, również może spowodować uszkodzenie słuchu.
* Używaj swojego urządzenia odpowiedzialnie i rób odpowiednie przerwy.

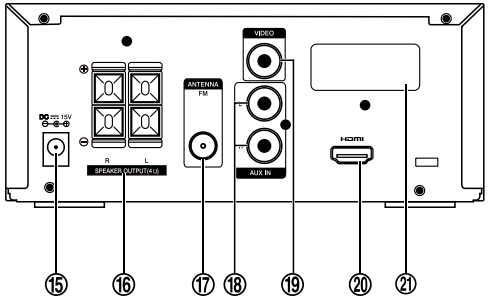
Koniecznie przestrzegaj poniższych zasad przy korzystaniu ze słuchawek:
* Słuchaj przy rozsądnym poziomie głośności przez rozsądną ilość czasu.
* Staraj się nie regulować głośności gdy Twój słuch się zaadaptuje.
* Nie ustawiaj głośności tak wysoko, że nie słyszysz niczego innego.
* Zachowaj ostrożność lub tymczasowo przerwij używanie słuchawek w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach. Nie używaj słuchawek gdy prowadzisz pojazd silnikowy, jeździsz na rowerze, deskorolce itd.; możesz w ten sposób spowodować niebezpieczną sytuację w ruchu, jak również w wielu rejonach jest to prawnie zabronione.

Jednostka główna

Widok z przodu

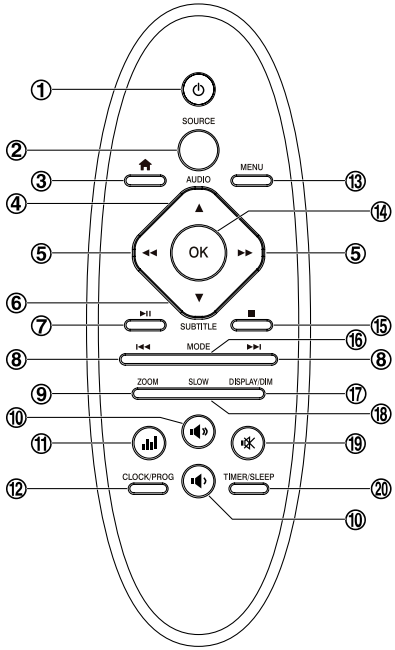


Widok z tyłu



1. Source (źródło)
- Wybierz źródło
2. ⏻ STANDBY
- Włącz urządzenie, przełącz w tryb oczekiwania
3. Odtwarzacz dysków
4. ⏯
- Rozpocznij lub pauzuj odtwarzanie.
5. ⏏
- Otwórz tackę na dysk.
6. ■
- Zatrzymaj odtwarzanie.
7. SOUND
- Wybierz zapisane ustawienia dźwięku
8. ⇜
- Port USB.
9. IR czujnik
- Czujnik IR, wykrywa sygnał z pilota. Zawsze należy kierować pilota w stronę czujnika IR.
10. Panel wyświetlacza
- Wyświetla status.
11. - VOLUME +
- Regulacja głośności.
- Regulacja godziny.
12. ⏭
- Przeskocz do następnego utworu, tytułu lub pliku.
- Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych.
13. ⏮
- Przeskocz do poprzedniego utworu, tytułu lub pliku.
- Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych.
14. MODE
- Wybieranie trybu odtwarzania
- W trybie FM, przełączanie między dźwiękiem mono i stereo.
15. DC 15V ⊖-◎-⊕
- Gniazdo zasilacza AC.
16. SPEAKER OUT 4Ω
- Gniazda głośników.
17. FM ANTENNA
- Poprawa odbioru FM.
18. AUX IN L/R
- Podłączanie zewnętrznego urządzenia audio.
19. VIDEO
- Podłączanie telewizora.
20. HDMI
- Podłączanie telewizora.
21. Antena Bluetooth.

Pilot



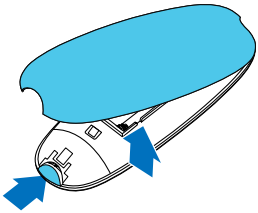
1. ⏻ STANDBY
- Włącz urządzenie, przełącz w tryb oczekiwania
2. SOURCE
- Wybierz źródło
3. 🏠
- Otwórz menu główne.
4. AUDIO/⏏
- DVD: wybierz język

- W menu: nawigacja do góry.
- Przesuń powiększony obraz w górę.
- Odwróć obraz (góra/dół).
5. ◀◀ / ▶▶
- Szukaj w utworze lub na dysku.
- Strojenie stacji radiowej.
- W menu: nawigacja lewo / prawo.
- Odwróć obraz (lewo / prawo).
6. SUBTITLE/ ▼
- Wybierz język napisów
- W menu: nawigacja w dół.
- Przesuń powiększony obraz w dół.
- Odwróć obraz (lewo / prawo).

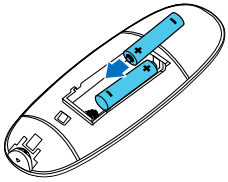
7. ▶II
- Rozpocznij lub pauzuj odtwarzanie.
8. ⏮ /⏭
- Przeskocz do poprzedniego/następnego tytułu, rozdziału lub utworu.
- Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych.
9. ZOOM
- Dla zdjęć i wideo: powiększenie / pomniejszenie.
10. 🔉 / 🔊
- Regulacja głośności.
- Regulacja godziny.
- Przy ustawianiu minutnika, wybierz źródło.
11. 📶
- Wybierz zapisane ustawienia dźwięku.
12. CLOCK/PROG
- Ustawianie zegara.
- Wyświetlenie zegara.
- Programowanie stacji radiowych.
13. MENU
- Dla dysków wideo: otwórz lub zamknij menu dysku.
- Dla dysków wideo z kontrolą odtwarzania PlayBack Control (PBC): włącz / wyłącz PBC.
14. OK
- Zatwierdź wybór.
15. ■
- Zatrzymaj odtwarzanie.
16. MODE
- Wybierz tryb odtwarzania.
- W trybie FM, przełączanie między dźwiękiem mono i stereo.
17. DISPLAY/DIM
- Wyświetl informacje o odtwarzaniu na podłączonym telewizorze.
- W trybie gotowości wybór poziom jasności ekranu wyświetlacza.
18. SLOW
- Dla dysków wideo: wybierz tryb powolnego odtwarzania.
19. 🔇
- Wyłącz lub włącz ponownie dźwięk.
20. TIMER/SLEEP
- Ustaw czas do uśpienia.
- Ustaw czas alarmu.

Instalacja beterii

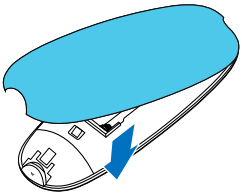
1. Naciśnij i przytrzymaj ▼ z tyłu pilota by otworzyć tył obudowy.



2. Włóż dwie baterie AAA z odpowiednią polaryzacją (+/-) zgodnie z oznaczeniem.



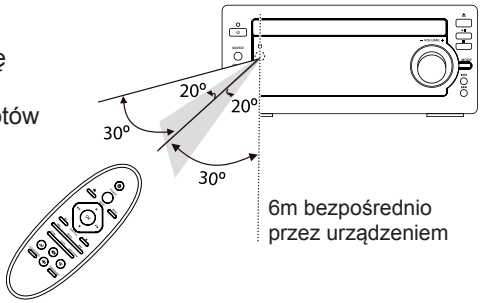
3. Załóż z powrotem tył obudowy.



Uwagi:
* Należy oczekiwać około pół roku pracy ze standardowymi bateriami.
* Po wyczerpaniu baterii pilot przestanie działać. Należy wymienić jednocześnie obie baterie na nowe.
* Nie mieszać starych i nowych baterii.
* Nie mieszać baterii różnych rodzajów.
* Gdy urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie by uniknąć uszkodzeń mogących powstać wskutek wycieku z baterii i korozji.

Zasięg działania pilota

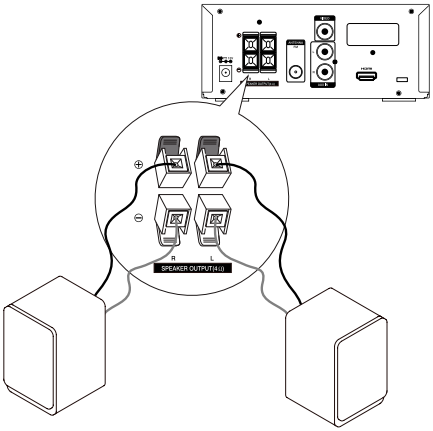
1. Kieruj pilota bezpośrednio w stronę czujnika IR na przednim panelu.
2. Nie umieszczać żadnych przedmiotów między pilotem i jednostką główną w trakcie użytkowania.



Podłączanie

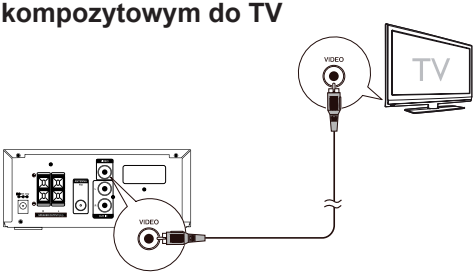
Uwaga: Prosimy odłączyć zasilanie urządzenia przed podłączaniem.

Podłączanie głośników



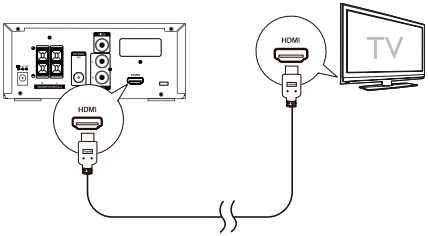
Podłącz przewód z białą końcówką do terminali (-) a przewód z czerwoną końcówką do terminali (+).

Podłączanie przewodem kompozytowym do TV



Podłącz przewód wideo do gniazda Wideo na urządzeniu i do gniazda wejścia wideo w telewizorze.

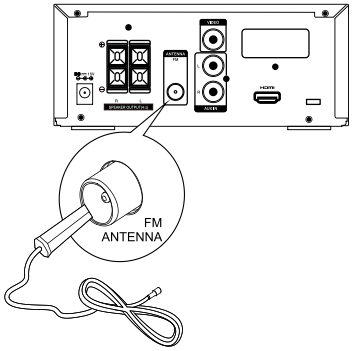
Podłączanie przewodem HDMI do TV



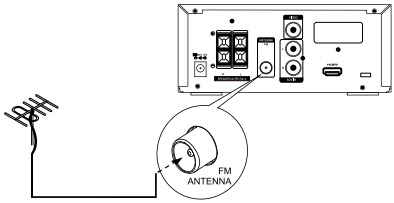
Podłącz przewód HDMI do gniazda HDMI na urządzeniu i do gniazda wejścia HDMI w telewizorze.

Podłączanie anteny FM

1. Podłącz dołączoną antenę przewodową FM do gniazda FM Antenna w urządzeniu.

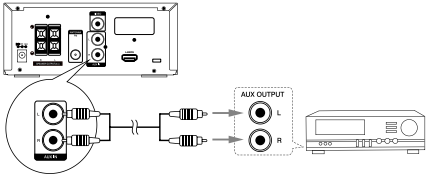


2. Jeśli odbiór jest słaby, podłącz zewnętrzną antenę.



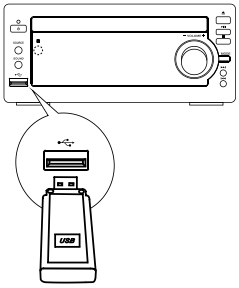
Uwaga:
Przed podłączeniem przewodu koncentrycznego 75 ohm (okrągły przewód prowadzący do zewnętrznej anteny), odłącz antenę przewodową FM.
Uwaga:
By uniknąć szumów, należy umieścić anteny daleko od urządzenia, kabla łączącego i kabla zasilania AC.

Podłączanie zewnętrznego urządzenia audio



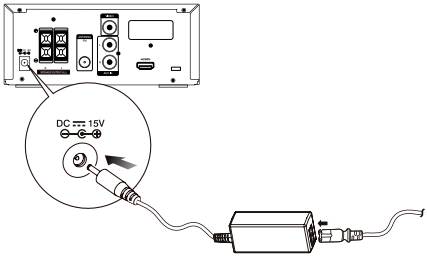
Podłącz przewody audio do gniazd AUX-IN (L/R) z tyłu urządzenia i do gniazd wyjścia audio w zewnętrznym urządzeniu audio.

Podłączanie pamięci USB



Włóż urządzenie pamięci USB.

Podłączanie zasilania AC



Podłącz wtyczkę DC z zasilacza AC do urządzenia, następnie podłącz jeden koniec kabla zasilania AC do zasilacza AC a drugi do gniazdka zasilania. Twój system jest gotowy do pracy.

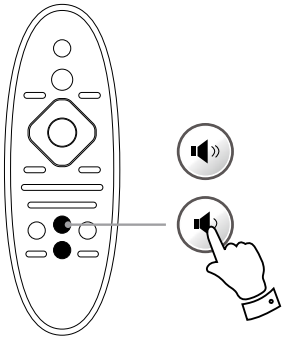
Uwaga: koniecznie odłącz kabel zasilania z gniazdka gdy wyjeżdżasz lub gdy system ma być nieużywany przez dłuższy czas.

Włączanie / wyłączanie

Gdy po raz pierwszy podłączysz do urządzenia wtyczkę DC, urządzenie będzie w trybie oczekiwania.
- Naciśnij przycisk standby [symbol power] by włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się słowo „Hello”.
- Naciśnij przycisk standby [symbol power] ponownie by przełączyć urządzenie z powrotem w tryb oczekiwania. Przez wyświetlacz przesuną się słowa „bye bye”.

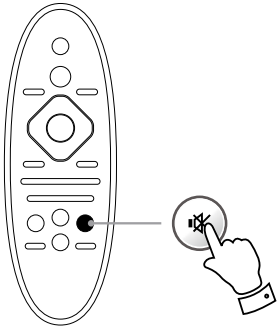
Podstawy użytkowania

Regulacja poziomu głośności



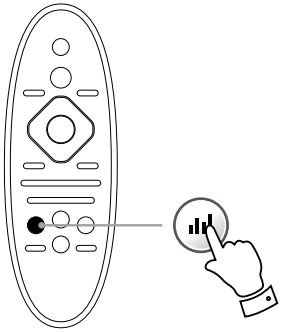
Naciśnij przycisk by zmniejszyć głośność. Naciśnij przycisk by zwiększyć głośność.
(Możesz też używać gałki „- Volume +" na panelu urządzenia.)

Wyciszenie dźwięku



Naciśnij przycisk by wyciszyć / wyłączyć wyciszenie dźwięku.

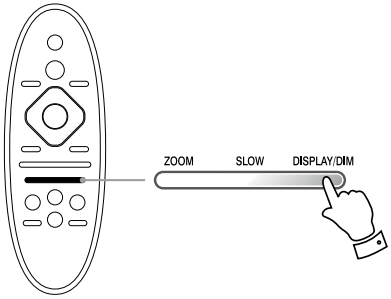
Wybieranie zapisanych ustawień dźwięku



Naciskaj przycisk by wybrać preferowane ustawienia dźwięku:

Zbalansowany
Jasny
Ciepły
Potężny
Wyraźny

Regulacja jasności wyświetlaczapanel

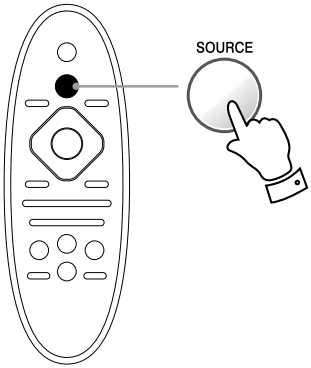


W trybie oczekiwania, naciskaj przycisk Dim by zmieniać poziom jasności panelu wyświetlacza.

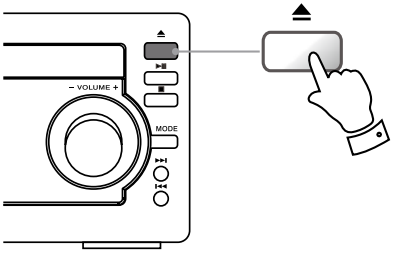
Odtwarzacz dysków

Uwaga!
- Nigdy nie patrz na laser wewnątrz urządzenia.
- Ryzyko uszkodzenia produktu! Nigdy nie odtwarzaj dysków z akcesoriami takimi jak pierścienie stabilizujące lub powłoki ochronne.
- Nigdy nie wkładaj do odtwarzacza dysków przedmiotów innych niż dyski.

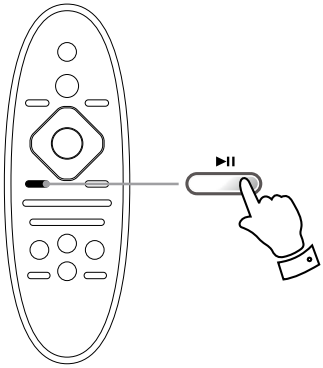
Odtwarzanie dysku



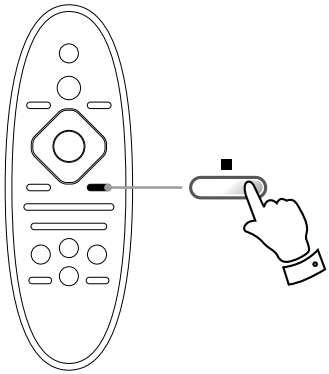
Naciskaj przycisk Source by wybrać źródło DVD.
(Możesz też użyć przycisku Source na panelu urządzenia.)



Naciśnij przycisk ⏏ na urządzeniu by otworzyć tackę odtwarzacza dysków, po czym umieść dysk na tacce (stroną z nadrukiem do góry). Naciśnij ten przycisk ponownie by zamknąć tackę, urządzenie odczyta dysk i wyświetli typ dysku na ekranie telewizora. Odtwarzanie powinno rozpocząć się automatycznie.tically.

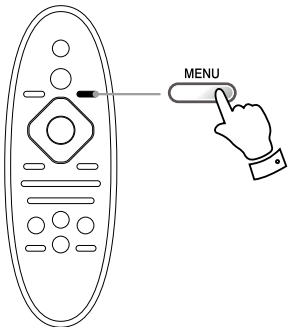


- Po zatrzymaniu, naciśnij przycisk ►II by rozpocząć odtwarzanie dysku.
- W trakcie odtwarzania, naciśnij przycisk ►II by tymczasowo zatrzymać odtwarzanie; naciśnij przycisk ponownie by wznowić odtwarzanie.
(Możesz też używać przycisku „►II" na panelu urządzenia.)



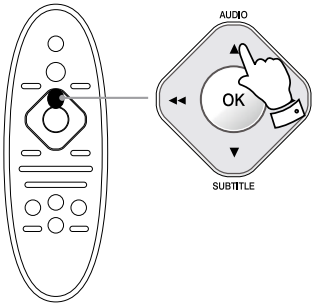
Podczas odtwarzania płyty DVD lub VCD, naciśnij przycisk ■ by zatrzymać odtwarzanie, urządzenie automatycznie zapisze w pamięci miejsce przerwania odtwarzania. Następnie naciśnij przycisk ►IIa urządzenie wznowi odtwarzanie od zapamiętanego miejsca. Jeśli naciśniesz przycisk ■ dwukrotnie, odtwarzanie zostanie całkowicie zatrzymane.
(Możesz też używać przycisku „■" na panelu urządzenia.)

Używanie menu dysku



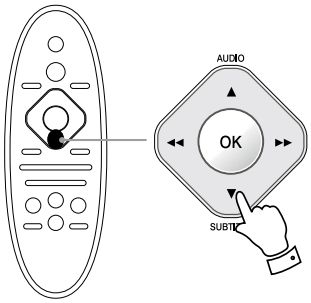
- Gdy włożysz dysk DVD/(S)VCD, menu wyświetli się na ekranie telewizora. Naciśnij przycisk Menu by ręcznie otworzyć lub zamknąć menu.
- Dla VCD z funkcją kontroli odtwarzania Playback Control (PBC), naciśnij przycisk Menu by włączyć / wyłączyć PBC.
- Gdy PBC zostaje włączone, wyświetli się ekran menu.
- Gdy PBC zostaje wyłączone, normalne odtwarzanie zostaje wznowione.

Wybieranie języka audio



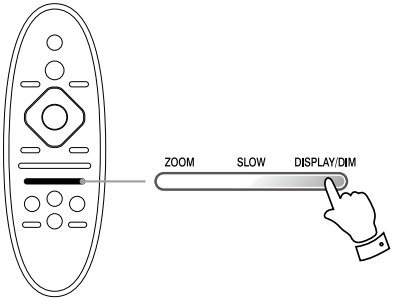
- Przy odtwarzaniu Video CD, możesz wybrać Stereo, Mono Lewy lub Mono Prawy naciskając przycisk Audio.
- Przy odtwarzaniu dysku DVD z kilkoma wersjami językowymi możesz wybrać jeden z języków do odtwarzania naciskając przycisk Audio.

Wybieranie języka napisów



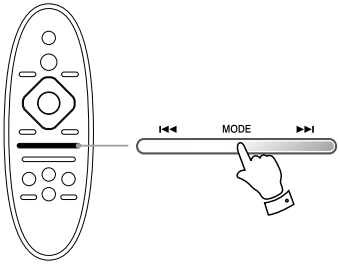
Przy odtwarzaniu dysku DVD, naciskając przycisk Subtitle możesz wybrać język napisów do wyświetlania na ekranie telewizora jeśli są dostępne.

Wyświetlanie informacji odtwarzania

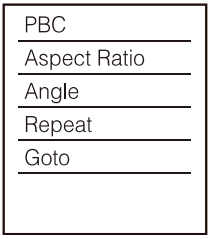


W trakcie odtwarzania, naciskaj przycisk Display by wyświetlić informacje o odtwarzaniu.

Kontrola odtwarzania Wybór powtarzania/odtwarzania w kolejności losowej



1. W trakcie odtwarzania, naciśnij przycisk Mode by wejść do menu kontroli odtwarzania.



2. Używając przycisków ▼,▲ wybierz opcję Repeat (powtarzanie).
3. Naciśnij przycisk ▶▶ by wejść do pod-menu, po czym używając przycisków ▼,▲ wybierz pod-opcję.
4. Naciśnij OK by zatwierdzić wybór.
- Jeśli odtwarzasz dysk audio, naciskaj przycisk Mode by wybrać tryb odtwarzania (np. powtarzaj jeden, powtarzaj wszystkie, kolejność losowa itd.)

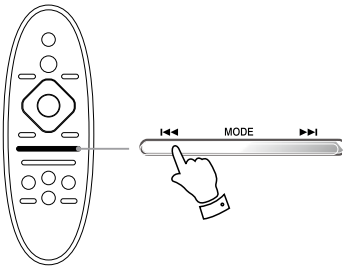
Wybór kąta kamery

1. W trakcie odtwarzania, naciśnij przycisk Mode by wejść do menu kontroli odtwarzania.
2. Używając przycisków ▼,▲ wybierz opcję „Angle”.
3. Naciśnij przycisk ▶▶ by wejść do pod-menu, po czym używając przycisków ▼,▲ wybierz kąt kamery.
4. Naciśnij OK by zatwierdzić wybór.

Szukanie według czasu lub tytułu / rozdziału / numeru utworu

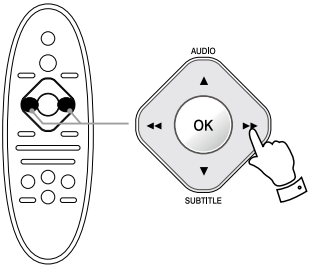
1. W trakcie odtwarzania, naciśnij przycisk Mode by wejść do menu kontroli odtwarzania.
2. Używając przycisków ▼,▲ wybierz opcje „Goto”.
3. Naciśnij przycisk ▶▶ by wejść do pod-menu.
4. Używając przycisków ▼,▲ wybierz numer tytułu, numer rozdziału lub pole czasowe.
5. Naciśnij OK by zatwierdzić wybór.

Przeskakiwanie utworów



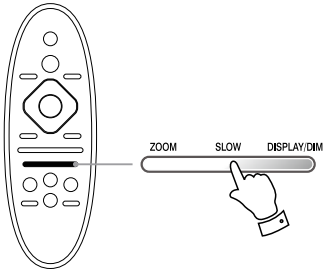
- W trakcie odtwarzania naciśnij przycisk ⏮ by przeskoczyć do poprzedniego rozdziału, tytułu lub utworu.
- W trakcie odtwarzania naciśnij przycisk ⏭ by przeskoczyć do następnego rozdziału, tytułu lub utworu.

Szukanie do przodu / do tyłu



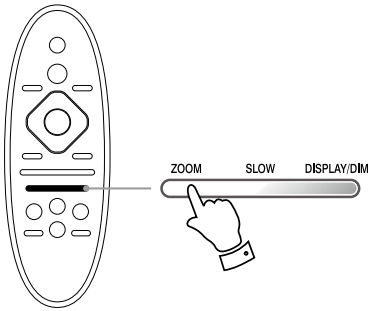
W trakcie odtwarzania naciskaj przyciski ◀◀ / ▶▶ by wybrać szybkość szukania; naciśnij przycisk ▶II by wznowić odtwarzanie z normalną prędkością.speed.

Odtwarzanie w zwolnionym tempie



W trakcie odtwarzania, naciskaj przycisk Slow by wybrać opcję powolnego odtwarzania; naciśnij przycisk ▶II by wznowić odtwarzanie z normalną prędkością.
Uwaga: dźwięk będzie wyciszony.

Powiększenie / pomniejszenie obrazu



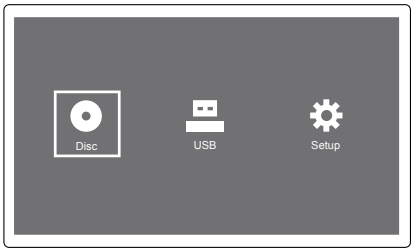
W trakcie odtwarzania wideo / oglądania zdjęć, naciskaj przycisk Zoom by powiększyć / pomniejszyć obraz; naciśnij przycisk ▶II by wznowić odtwarzanie.
Uwaga: gdy obraz jest powiększony, możesz używać przycisków ▼,▲, ◀◀, ▶▶ by przesuwać obraz.

Opcje oglądania obrazów

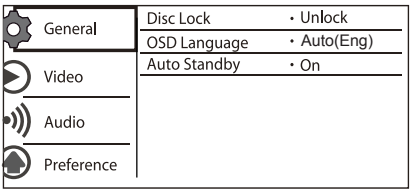
1. Włóż dysk z zapisanymi obrazami do odtwarzacza dysków (zadrukowaną stroną do góry), urządzenie odczyta dysk i rozpocznie odtwarzanie automatycznie.
2. Używaj przycisków ⏮,⏭by przejść do poprzedniego / następnego obrazu.
Naciśnij przycisk ▼ strzałka w górę] by odwrócić obraz (góra / dół).
Naciśnij przycisk ▲ by odwrócić obraz (lewo / prawo).
Naciśnij przycisk ▶▶ by obrócić obraz w prawo.
Naciśnij przycisk ◀◀ by obrócić obraz w lewo.
3. Naciśnij przycisk ⏏ by zakończyć odtwarzanie.

DVD Menu

1. Naciśnij przycisk by otworzyć menu główne.



2. Naciskaj przyciski ◀◀, ▶▶ by wybrać



Uwaga:
* Nie możesz zmieniać opcji wyświetlonych na szaro.
* by wrócić do poprzedniego menu, naciśnij przycisk ◀◀ By wyjść z menu, naciśnij ponownie przycisk

Ustawienia ogólne

Strona ustawień ogólnych obejmuje ustawienia: Disc Lock (blokada dysku), OSD Language (język OSD), Auto Standby (automatyczne uśpienie urządzenia).
- Disc Lock (blokada dysku)
Zablokuj lub odblokuj dysk.
- OSD Language (język OSD)
Wybierz preferowany język do wyświetlania informacji na ekranie.
- Auto Standby (automatyczne uśpienie urządzenia)
Włącz tę opcję by urządzenie automatycznie przełączało się na tryb oczekiwania Eco-power po 15 minutach bezczynności.

Ustawienia wideo

Strona ustawień wideo obejmuje: TV System (system telewizji), TV Display (ekran TV), Picture Setting (ustawienia obrazu), HD JPEG, HDMI Setup (ustawienia HDMI).
● TV System (system telewizji)
Zmień to ustawienie jeśli obraz nie jest wyświetlany prawidłowo. Domyślnie, to ustawienie odpowiada najpopularniejszemu ustawieniu dla telewizorów w Twoim kraju.
● TV Display (ekran TV)
Ustawianie proporcji ekranu odpowiednich dla podłączonego telewizora.
● Picture Setting (ustawienia obrazu)
Wybierz jeden z zapisanych zestawów ustawień kolorów.
● HD JPEG
Ciesz się nietkniętymi i niekompresowanymi obrazami JPEG w oryginalnej rozdzielczości przy połączeniu produktu i telewizora kablem HDMI.
● HDMI Setup (ustawienia HDMI)
Gdy podłączasz to urządzenie do telewizora kablem HDMI, wybierz najlepsze ustawienia HDMI obsługiwane przez Twój telewizor.
Resolution (rozdzielczość)
Wybierz rozdzielczość dla wideo w wysokiej rozdzielczości.
- HDMI Deep Color (Głęboki kolor HDMI)
Wyświetlaj bardziej żywe obrazy z dokładniej odwzorowanymi kolorami gdy wideo jest nagrane w formacie Deep Color i telewizor obsługuje tę funkcję.
- Szeroki ekran
Wybierz format wyświetlania dla wideo szerokoekranowego.
- Ustawienia CustomerLink
To urządzenie obsługuje CustomerLink, które korzysta z protokołu HDMI CEC (Consumer Electronics Control). Możesz używać jednego pilota do sterowania urządzeniami zgodnymi z CustomerLink podłączonymi przez HDMI.
* CustomerLink
Włącz lub wyłącz funkcję CustomerLink.
* 1 Touch Playback (odtwarzanie jednym przyciskiem)
Gdy włączysz tę funkcję, podłączony telewizor HDMI CEC automatycznie przełącza się na kanał wejścia HDMI gdy odtwarzasz dysk.

* 1 Touch Standby (uśpienie jednym przyciskiem)
Gdy włączysz tę funkcję, możesz wcisnąć i przytrzymać przycisk standby [symbol: power] na pilocie tego urządzenia, by przełączyć wszystkie podłączone urządzenia HDMI CEC w tryb oczekiwania jednocześnie.
* Sys Audio Control (systemowa kontrola audio)
Gdy odtwarzasz dźwięk z podłączonego urządzenia, jednostka główna przełączy się na odpowiednie źródło audio automatycznie. Gdy włączysz tę funkcję, przejdź do Audio Mapping (Mapowanie audio) by wyszukać i przypisać wszystkie podłączone urządzenia.
* Audio Mapping (mapowanie audio)
Gdy prawidłowo przypiszesz wejścia audio, jednostka główna automatycznie odtworzy dźwięk z właściwego urządzenia.

Uwaga:
- Musisz włączyć funkcje HDMI CEC w telewizorze i/lub innych urządzeniach, by móc korzystać z funkcji sterowania CustomerLink. Więcej informacji znajdziesz w instrukcji telewizora/urządzenia.
- To urządzenie nie gwarantuje 100% współpracy ze wszystkimi urządzeniami zgodnymi z HDMI CEC.

Ustawienia audio

Strona ustawień audio obejmuje: HDMI Audio (dźwięk HDMI), Audio Sync (synchronizacja audio), Sound Mode (tryb dźwięku), Night Mode (tryb nocny).
● HDMI Audio (dźwięk HDMI)
Wybierz ustawienia dźwięku HDMI przy podłączaniu tego produktu do telewizora kablem HDMI.
● Audio Sync (synchronizacja audio)
Ustaw czas opóźnienia dla wyjścia audio przy odtwarzaniu dysku wideo.
● Sound Mode (tryb dźwięku)
Wyłącz lub wybierz Twój preferowany tryb dźwięku.
● Night Mode (tryb nocny)
Przyciszenie głośniejszych dźwięków i pogłośnienie cichych, dzięki czemu można oglądać filmy DVD przy niskim poziomie głośności, nie przeszkadzając innym.

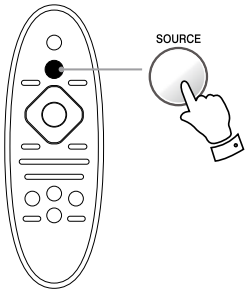
Preferencje

Strona preferencji obejmuje opcje: Audio (dźwięk), Subtitle (napisy), Disc Menu (menu dysku), Parental Control (kontrola rodzicielska), PBC, Password (hasło), Version info (informacje o wersji), Default (domyślne).
● Audio (dźwięk)
Wybierz preferowany język dźwięku przy odtwarzaniu dysków.
● Subtitle (napisy)
Wybierz preferowany język napisów przy odtwarzaniu dysków.
● Disc Menu (menu dysku)
Wybierz preferowany język menu dysku.
● Parental Control (kontrola rodzicielska)
Zastrzeż dostęp do dysków nieodpowiednich dla dzieci. Takie dyski muszą być zapisane z kategoriami wiekowymi.
● PBC
Odtwarzaj VCD z interaktywnym ekranem menu.
● Password (hasło)
To ustawienie pozwala zmienić hasło kontroli rodzicielskiej. Domyślne hasło to 000000.
● Napisy DivX: Wybierz zestaw znaków, który obsługuje napisy DivX.
● Version Info (informacje o wersji)
Wyświetla wersję oprogramowania tego urządzenia.
● Default (domyślne)
Przywraca wszystkie ustawienia do wartości fabrycznych, oprócz hasła i ustawień kontroli rodzicielskiej.

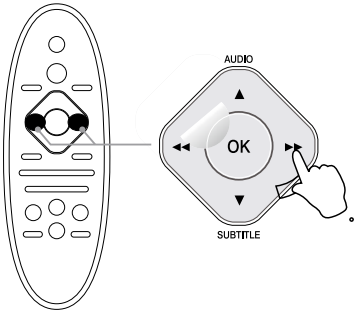
Słuchanie radia

Uwaga:
Przed rozpoczęciem słuchania radia, proszę sprawdzić czy anteny FM są prawidłowo podłączone.

Strojenie stacji radiowych

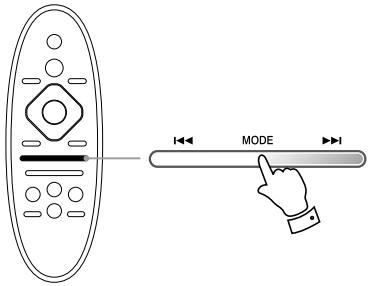


Naciskaj przycisk Source by wybrać źródło Tuner.
(możesz też używać przycisku „Source" na panelu urządzenia.)



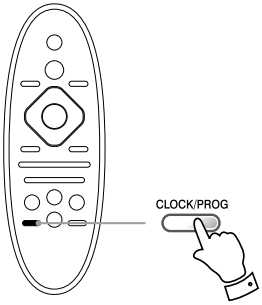
● Naciskaj przyciski ◀◀/▶▶ by zmieniać częstotliwość aż znajdziesz preferowaną stację.
● Naciśnij i przytrzymaj przez sekundę lub dłużej przyciski ◀◀/▶▶ częstotliwość będzie się zmieniać automatycznie do znalezienia następnej stacji.
(Możesz też używać przycisków „▶II, ⏏" na panelu urządzenia.)

Tryb FM



Naciskaj przycisk Mode by wybrać odbiór radia FM stereo lub mono

Zapisywanie stacji radiowych



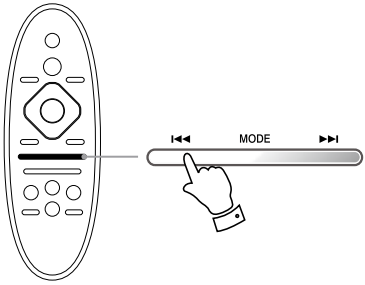
Możesz zapisać nastrojoną stację radiową naciskając przycisk Prog (Możesz zapisać do 20 stacji FM).

● **Automatycznie**
Naciśnij i przytrzymaj przycisk Prog dłużej niż dwie sekundy by aktywować automatyczne zapisywanie. Wszystkie dostępne stacje radiowe zostaną zapisane w kolejności według siły odbioru.

● **Ręcznie**
1. Nastrój stację radiową, po czym naciśnij przycisk Prog by aktywować zapisywanie.
2. Używaj przycisków ⏮,⏭ by wybrać numer miejsca w pamięci dla stacji.
3. Naciśnij ponownie przycisk Prog by zapisać stację.

Uwaga:
Jeśli system zostanie odłączony od sieci lub nastąpi przerwa w dostawie prądu, zapisane stacje pozostaną zapisane w pamięci.

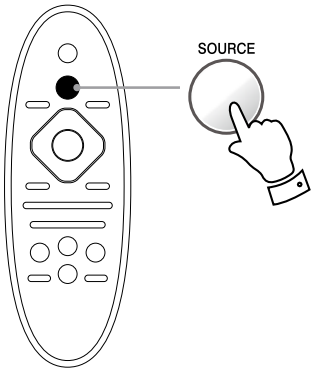
Wybieranie zapisanej stacji radiowej



Naciskaj przyciski ⏮,⏭ by wybrać numer zapisanej stacji.
(Możesz też używać przycisków ⏮,⏭ na panelu urządzenia.)

Odtwarzanie z USB

1. Podłącz urządzenie pamięci USB.
2. Naciskaj przycisk Source by wybrać źródło USB. Urządzenie rozpocznie odtwarzanie automatycznie. Wyświetlony zostanie interfejs użytkownika.
(Możesz też używać przycisku „Source” na panelu urządzenia).

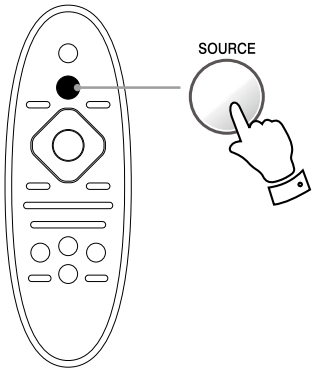


Odtwarzanie pliku

1. Naciskaj przyciski ▼,▲ by wybrać tytuł pliku.
2. Naciśnij OK by potwierdzić i rozpocząć odtwarzanie.

Odtwarzanie z urządzenia Bluetooth

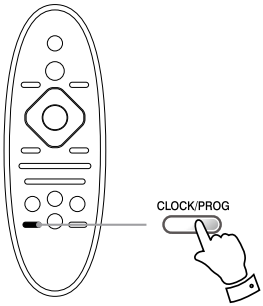
Uwaga:
- Skuteczny zasięg współdziałania między wieżą i urządzeniem Bluetooth wynosi około 10 metrów.
- Nie gwarantujemy zgodności ze wszystkimi urządzeniami Bluetooth.



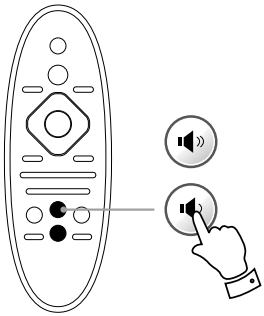
1. Naciskaj przycisk Source by wybrać źródło BT.
(Możesz też używać przycisku „Source” na panelu urządzenia.)
2. Włącz urządzenie Bluetooth i wybierz wyszukiwanie.
3. Twoje urządzenie Bluetooth wykryje „KM1583”.
Wybierz „KM1583” i jeśli to będzie konieczne wprowadź hasło: 0000.
4. Odtwarzaj muzykę na swoim urządzeniu Bluetooth, możesz używać wieży i pilota do sterowania urządzeniem Bluetooth.
5. Naciskaj przyciski 🔉,🔊 by zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
6. Naciśnij przycisk ⏯ by tymczasowo zatrzymać odtwarzanie, naciśnij ten przycisk ponownie by wznowić odtwarzanie.

Inne funkcje

Ustawianie zegara



1. W trybie oczekiwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk Clock przez dłużej niż sekundę, zacznie mrugać format czasu [24H] lub [12H].

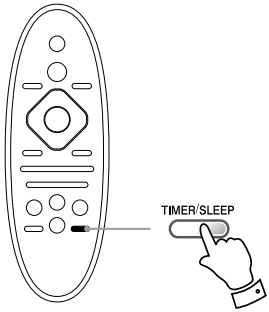


2. Naciskaj przyciski ◄),◄» by wybrać format czasu.
3. Naciśnij przycisk Clock by zapisać ustawienie, zaczną mrugać cyfry godziny.
4. Naciskaj przyciski ◄),◄» by nastawić godzinę.
5. Naciśnij przycisk Clock by zapisać ustawienie, zaczną mrugać cyfry minut.
6. Naciskaj przyciski ◄),◄» by nastawić minuty.
7. Naciśnij przycisk Clock by zapisać ustawienie.

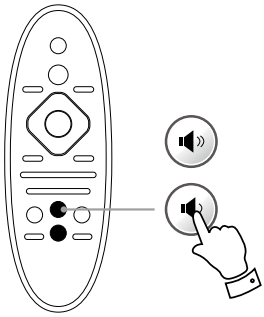
Uwaga:
Jeśli nastąpi przerwa w dostawie prądu lub urządzenie zostanie odłączone z sieci, ustawienia zegara zostaną utracone.

Ustawianie alarmu

1. Upewnij się, że godzina jest ustawiona prawidłowo.



2. W trybie oczekiwania, naciśnij i przytrzymaj przycisk Timer przez sekundę lub dłużej, źródło zostanie wyświetlone i zacznie mrugać.



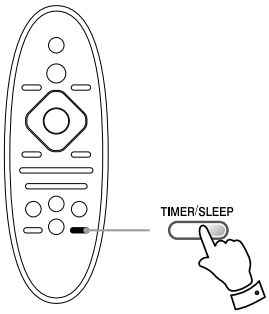
3. Naciskaj przyciski ◄),◄» by wybrać źródło: Disc, USB, Tuner (Dysk, USB, Radio).
4. Naciśnij przycisk Timer by potwierdzić, zaczną mrugać cyfry godziny.
5. Naciskaj przyciski ◄),◄» by nastawić godzinę.
6. Naciśnij przycisk Timer by potwierdzić, zaczną mrugać cyfry minut.
7. Powtarzaj kroki 5-6 by nastawić minutę i głośność alarmu.alarm volume.

Wyłączanie i ponowne włączanie alarmu

W trybie oczekiwania, naciśnij przycisk Timer by włączyć lub wyłączyć alarm.
- Jeśli alarm jest włączony, będzie wyświetlony symbol " ⏲"
- Jeśli alarm jest wyłączony, symbol "⏲ " zniknie.

Uwaga:
* Jeśli wybrane zostanie źródło disc/USB i nie uda się odtworzyć z niego dźwięku, automatycznie aktywuje się Tuner.

Ustawianie czasu do uśpienia urządzenia



- Gdy urządzenie jest włączone, naciskaj przycisk Sleep by wybrać określoną ilość czasu (w minutach):
10, 20, 30, 45, 60, 75, 90

By wyłączyć odliczanie do uśpienia

Naciskaj przycisk Sleep aż wyświetli się napis [Sleep off].

Specyfikacja

Jednostka główna

Wejście zasilacza.....100-240V~ 50-60Hz, 1.2A
Wyjście zasilacza.....15V⎓3A
Zużycie energii.....28W
Czułość wejścia AUX.....≤ 600mV
Proporcje S/N.....≥ 50dB
THD.....≤ 0.7%
Wymiary.....160(W)×78(H)×278(D)mm
Kompozytowe wyjście wideo.....1 VP-P
Rozdzielczość pozioma.....≥ 500 linii
Zakres strojenia FM.....87.5 - 108 MHz
Czułość: limit szumu FM.....≤ 20μV
FM S/N.....≥ 46dB
Moc wyjściowa.....25W×2
Pasmo przenoszenia.....50Hz - 20kHz(± 3dB)
FM proporcje S/N.....≥ 65dB
Impedancja.....4Ω

Głośnik

Impedancja głośnika.....4 Ω
Moc wejściowa 25W
Pasmo przenoszenia.....50Hz - 20kHz
Skuteczność.....80 ± 4dB
Wymiary.....130(W)×205(H)×176(D)mm

Pilot

Zasięg.....6m
Kąt.....±30°

Uwaga: Projekt i specyfikacje mogą się zmienić bez ostrzeżenia.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli masz jakiś problem z urządzeniem, sprawdź poniższą listę możliwych rozwiązań zanim zadzwonisz do serwisu.
Jeśli nie rozwiążesz problemu z tymi wskazówkami lub urządzenie zostało fizycznie uszkodzone, zadzwoń do wykwalifikowanej osoby, na przykład dealera, w celu kontaktu z serwisem.

Brak zasilania

● Upewnij się, że przewód AC urządzenia jest prawidłowo podłączony.
● Upewnij się, że w gniazdku AC jest zasilanie.
● Dla oszczędzania energii system automatycznie wyłącza się 15 minut po zakończeniu odtwarzania, jeśli nie zostanie w tym czasie wciśnięty żaden przycisk.

Pilot nie działa

● Zanim naciśniesz jakikolwiek przycisk funkcyjny, wybierz właściwe źródło używając pilota zamiast jednostki głównej.
- Zmniejsz odległość między pilotem i urządzeniem.
- Włóż baterie zgodnie z oznaczeniem polaryzacji (znaki +/-).
- Wymień baterie.
- Kieruj pilota bezpośrednio na czujnik z przodu urządzenia.
sensor on the front of the unit.

Nie wykryto dysku

● Włóż dysk.
● Upewnij się, że dysk jest włożony właściwą stroną do dołu.
● Zaczekaj aż skroplona wilgoć odparuje z soczewki.
● Wymień lub wyczyść dysk.
● Użyj sfinalizowanego dysku lub prawidłowego formatu dysku.

Brak obrazu

● Sprawdź połączenie wideo.
● Włącz właściwy kanał wejścia wideo w telewizorze.

Obraz czarno-biały lub z zakłóceniami

● Dysk nie jest zgodny ze standardem kolorów telewizora (PAL / NTSC).
● Czasami mogą się pojawić niewielkie zakłócenia obrazu. To nie awaria.
● Wyczyść dysk.

Proporcji obrazu na telewizorze nie da się zmienić, pomimo ustawienia prawidłowego formatu ekranu.

● Proporcje są zablokowane na załadowanym dysku DVD.
● W niektórych telewizorach nie jest możliwa zmiana proporcji wyświetlanego obrazu.

Brak dźwięku lub dźwięk niskiej jakości

● Wyreguluj głośność.
● Upewnij się, że głośniki są prawidłowo podłączone.
● Sprawdź czy nie izolowane części przewodów głośnikowych są zaciśnięte w zaciskach.

Dysk się nie odtwarza

● Włóż odczytywalny dysk i upewnij się że jest włożony właściwą stroną do góry.
● Sprawdź rodzaj dysku, system kolorów i kod regionu.
● Sprawdź czy dysk nie jest porysowany i/lub zabrudzony.
● Naciśnij przycisk ⌂ by wyjść z menu ustawień systemowych.
● Wyłącz hasło dla kontroli rodzicielskiej lub zmień poziom dostępu.
● Wewnątrz systemu doszło do kondensacji wilgoci. Wyjmij dysk i pozostaw system włączony przez około godzinę. Odłącz i podłącz ponownie wtyczkę zasilania AC, po czym ponownie włącz system.
● Dla oszczędzania energii system automatycznie wyłącza się 15 minut po zakończeniu odtwarzania, jeśli nie zostanie w tym czasie wciśnięty żaden przycisk.

Nie można ustawić języka dźwięku lub napisów

● Dysk nie został nagrany z różnymi wersjami językowymi do wyboru.
● Ustawianie języka dźwięku lub napisów jest na dysku zablokowane.

Słaby odbiór radia

● Umieść urządzenie dalej od telewizora lub odtwarzacza wideo.
● Rozłóż na pełną długość antenę FM.

Nie można wyświetlić niektórych plików na urządzeniu USB

● Liczba folderów lub plików na urządzeniu USB przekroczyła pewien limit. Takie zachowanie nie jest awarią.
● Format tych plików nie jest obsługiwany.

Urządzenie USB nie jest obsługiwane

● Urządzenie USB nie jest zgodne z wieżą. Spróbuj użyć innego.

Wieża nie odtwarza muzyki nawet po udanym podłączeniu urządzenia Bluetooth.

● Urządzenia nie można użyć do odtwarzania muzyki przez wieżę bezprzewodowo.

Jakość dźwięku jest słaba po podłączeniu urządzenia obsługującego Bluetooth.

● Słaby odbiór Bluetooth. Przenieś urządzenie Bluetooth bliżej wieży lub usuń przeszkody między nimi.

Nie można połączyć się z wieżą.

● Urządzenie nie obsługuje profili wymaganych przez wieżę.
● Funkcja Bluetooth urządzenia nie jest włączona. Sprawdź w instrukcji obsługi danego urządzenia jak włączyć tę funkcję.
● Wieża nie jest w trybie parowania.
● Wieża już jest połączona z innym urządzeniem Bluetooth. Odłącz inne urządzenie i spróbuj ponownie.

Poland

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania, nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.
W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.
Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

Cuprins

Cuvant inainte.....76
Masuri de siguranta.....76
Protejarea auzului.....77

Aparatul.....78
Telecomanda.....79
Instalare baterii.....80

Conectare.....81
Conectarea difuzoarelor.....81
Conectarea la mufa video.....81
Conectarea la mufa HDMI.....81
Conectarea antenei FM.....81
Conectarea unui dispozitiv audio extern....82
Conectarea unui dispozitiv
de stocare USB.....82
Conectarea cablului de alimentare.....82

Pornire/oprire.....82

Functii generale.....83
Reglarea volumului.....83
Dezactivarea sunetului.....83
Selectarea unui efect de sunet presetat...83
Reglarea luminozitatii ecranului.....83

Functionare disc.....84
Redare disc.....84

Utilizarea meniului discului.....85
Selectare limbaj audio.....85
Selectare limbaj subtitrare.....85
Afisare informatii redare.....85
Repetare redare.....85
Omitere fisiere.....86
Cautare inainte/inapoi.....86
Redare slow-motion.....86
Marire/micsorare imagine.....87
Control redare imagine.....87

Optiuni Meniu DVD.....88
Setari generale.....88
Setari video.....88
Setari audio.....89
Setari preferentiale.....89

Radio FM.....90
Cautare posturi radio FM.....90
Modul FM.....90
Memorare posturi radio.....90
Selectarea posturilor radio memorate.....91

Redare de pe dispozitivul USB.....92
Redarea unui fisier.....92

Redarea de pe dispozitivul Bluetooth.....92

Alte caracteristici.....93
Setare ora.....93
Setare alarma.....93
Activare/dezactivare temporizator
alarma.....94

Setare sleep-timer.....94

Specificatii.....95

Depanare.....96

Cuvant inainte

Va multumim pentru achizitionarea acestui sistem. Va rugam sa cititi aceste instructiuni de utilizare inainte de a utiliza aparatul. Instructiunile de utilizare trebuie sa fie pastrate pentru consultari ulterioare.

Masuri de siguranta

Inainte de a utiliza acest sistem, verificati tensiunea de alimentare de la retea, pentru a va asigura ca este identica cu cea necesara aparatului.

Cand deconectati cablul de alimentare, trageti intotdeauna de stecher si nu cablu.

Incercati sa nu calcati pe cablul de alimentare si sa nu-l prindeti la usa, si in punctul unde acesta iese din aparat.

Nu plasati produsul sau accesoriile in apropierea surselor de flacari deschise sau a surselor de caldura, nici chiar la lumina directa a soarelui.

Pentru a evita un posibil soc electric nu deschideti carcasa aparatului. Consultati personalul calificat pentru efectuarea intretinerii aparatului.

Feriti produsul si accesoriile sale de ploaie sau apa. Nu asezati recipiente cu lichide, cum ar fi vaze cu flori, in apropierea produsului.

NU permiteti ca nimeni in special copiii sa introduca nimic in orificiile din carcasa aparatului - acest lucru ar putea cauza un soc electric fatal.

Nu blocati caile de ventilatie ale ehipamentului cu obiecte cum ar fi ziare, fete de masa, perdele, etc..Supraincalzirea va deteriora aparatul si va scurta durata de functionare a echipamentului.

Nu loviti produsul.

Produs cu dioda laser
Acest produs este dotat cu echipament laser cu consum redus de energie. Pentru siguranta proprie nu indepartati capacele si nu demontati aparatul.Reparatiile trebuie efectuate de personal calificat.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Atentie:
Acest produs este echipat cu echipament laser cu consum redus de energie. Pentru siguranta proprie nu deschideti echipamentul. Nu priviti direct catre raza laser in timpul functionarii echipamentului.

AVERTISMENT:
Pentru prevenirea incendiilor sau a pericolului de electrocutare, feriti acest aparat de stropire sau picurare.

ATENTIE:
Pentru a reduce acest risc de electrocutare, nu scoateti capacul (sau partea din spate) - nu veti gasi componente de schimb in interiorul aparatului. Pentru reparatii apelati la personal calificat.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Acest simbol indica prezenta de tensiuni periculoase in interiorul aparatului.

Acest simbol indica prezenta instructiunilor importante privind functionarea si intretinerea in manualul de utilizare care insoteste aparatul.

Protejarea auzului

Ascultati la un volum moderat .
* Folosirea castilor la volum ridicat poate deteriora auzul . Acest produs poate produce sunete puternice care pot provoca pierderea auzului, chiar la o durata de expunere mai mica de un minut .
* Sunetul poate fi inselator . De-a lungul timpului " nivelul de confort "al auzului , se adapteaza la volume mai mari de sunet . Deci, dupa ascultarea prelungita , ceea ce pare " normal" poate fi de fapt tare si daunator pentru auz . Pentru a va proteja impotriva acestui lucru, setati volumul la un nivel sigur inainte ca auzul dumneavoastra sa se adapteze si lasati-l setat la acest nivel.

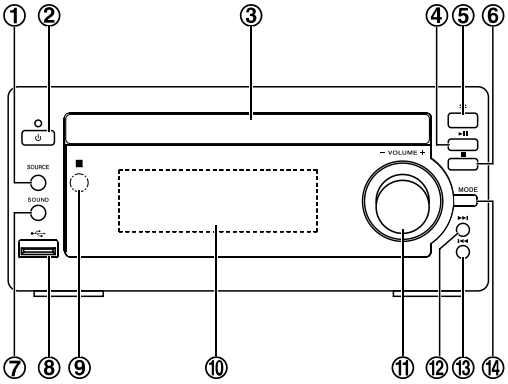
Pentru a stabili un nivel de volum in conditii de siguranta :
* Setati volumul la un nivel mic.
* Mariti usor sunetul pana cand puteti auzi clar si confortabil , fara distorsiuni .

Ascultati pentru perioade rezonabile de timp :
* Expunerea prelungita la sunet , chiar si la nivel normal "sigur" , poate provoca , de asemenea, pierderea auzului.
* Asigurati-va ca utilizati echipamentul rezonabil si faceti pauze adecvate .

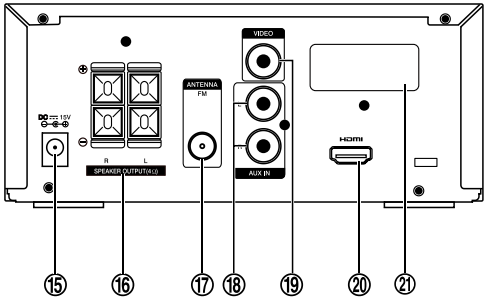
Aveti grijă sa respectati urmatoarele indicatii atunci cand utilizati castile .
* Ascultati la niveluri de volum rezonabile pentru perioade rezonabile de timp .
* Aveti grija sa nu reglati volumul in timp ce auzul dumneavoastra se adapteaza la nivelul de sunet.
* Nu mariti volumul atat de mult incat sa nu puteti auzi ceea ce este in jurul dumneavoastra.
* Ar trebui sa intrerupeti temporar utilizarea in situatii potential periculoase . Nu utilizati castile in timp ce conduceti un vehicul motorizat , in timp ce mergeti cu bicicleta , faceti skateboarding , etc , se poate crea un pericol in trafic si este ilegal in multe situatii .

APARATUL

Vedere frontala

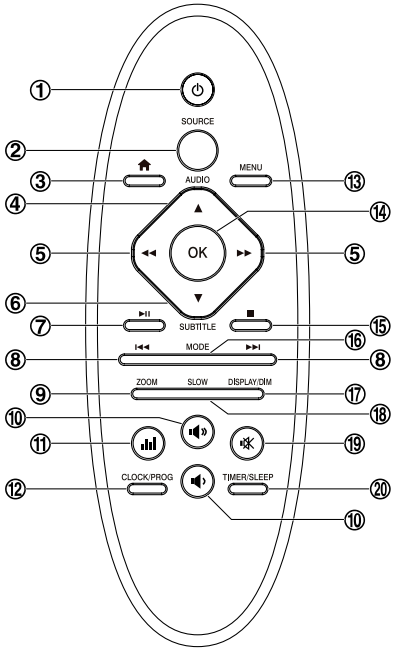


Vedere din spate



1. SURSA
- selectati o sursa de semnal
2. ⏻ STANDBY - porniti aparatul, comutati pe modul Standby (in asteptare)
3. Compartiment discuri
4. ⏯
- Porniti sau intrerupeti redarea
5. ⏏
- Deschideti sau inchideti compartimentul discurilor
6. ■
- Opriti redarea
7. SUNET
- Selectati un sunet presetat
8. ⇜
- mufa USB
9. czujnik
9. Senzor IR
- Detecteaza semnalele telecomenzii Indreptati telecomanda spre senzorul IR
10. Afisaj
- Indica starea curenta
11. VOLUM + - Reglati volumul si ora
12. ⏭
- Sariti la piesa urmatoare, titlu sau fisier. Selectati un post radio presetat
13. ⏮
- Sariti la piesa anterioara, titlu sau fisier. selectati un post radio presetat
14. MOD - Conectati adaptorul AC
15. DC 15V ⊖-◎-⊕
- Conectati adaptorul AC
16. IESIRE DIFUZOR 4Ω - Conectati difuzoarele
17. ANTENA FM
18. INTRARE AUX L/R
- Conectati un dispozitiv audio extern
19. VIDEO
- Conectati TV
20. HDMI
- Conectati TV
21. Antena Bluetooth.

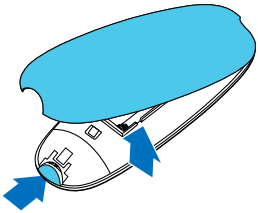
Telecomanda



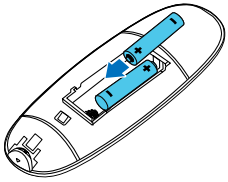
1. ⏻ STANDBY
- porniti aparatul, comutati pe modul Standby (in asteptare)
2. SURSA
- Selectarea unui sunet presetat
3. 🏠
- Accesarea meniului de pornire
4. AUDIO/⏏
- DVD: selectati limba
- Pentru meniuri : Navigare in sus
- Mutati o imagine marita in sus
- Inversare (sus/jos) imagine
5. ⏮ / ⏭
- Cautare in cadrul unei piese sau a unui disc
- Reglati pe un post radio
- Derulare inapoi
- Pentru meniuri – navigati stanga/dreapta
- Mutati o imagine marita stanga/dreapta
- Rotiti o imagine (in sens invers acelor de ceasornic/in sensul acelor de ceasornic)
6. SUBTITRARE/ ▼
- Selectati limba subtitrarii
- Pentru meniuri: navigati in jos
- Mutati o imagine marita in jos
- Inversare imagine (stanga/dreapta)
7. ⏯
- Pornire redare, intrerupere redare
8. ⏮ /⏭
- Sariti la titlul, capitolul sau piesa anterioara/ urmatoare
- Selectati un post radio presetat
9. ZOOM
- Pentru imagini sau scene video: marire/micsorare
10. 🔉 / 🔊
- Reglati volumul.
- Reglati ora.
- In timpul setarii cronometrului: selectati sursa
11. 📶
- Selectarea setarii unui sunet presetat:
12. CEAS/PROG
- Setare ora
- Afisare ceas
- Programare posturi radio
13. MENIU
- Pentru DVD: accesati sau parasiti meniul discului
- Pentru VCD: pornire/oprire PBC
14. OK
- Confirmarea unei selectii
15. ■
- Oprire redare
16. MOD
- Selectati modurile de redare
- Pentru radio FM, selectati iesirea sunetului stereo sau mono
17. AFISAJ/DIM
- Afisare informatii redare la un televizor conectat
- În modul de așteptare selectare nivel luminozitate pentru afisaj
18. SLOW
- Pentru discuri video: Selectarea modului de redare slow-motion
19. 🔇
- Dezactivati sau restabiliti volumul.
20. TIMER/SLEEP
- Setare cronometru sleep
- Setare cronometru alarma

Instalare baterii

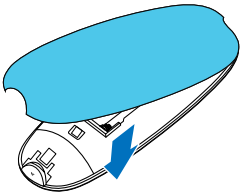
1. Naciśnij i przytrzymaj ▼ z tyłu pilota by otworzyć tył obudowy.



2. Introduceti 2 baterii AAA respectand polaritatea corecta (+/-) asa cum este indicat.



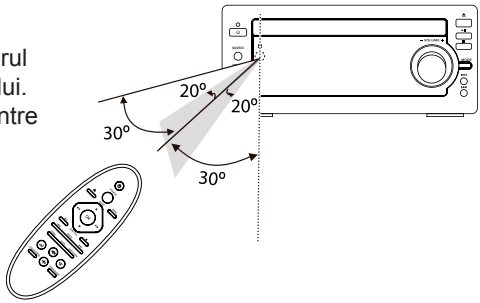
3. Inchideti compartimentul bateriilor.



Nota:
* Bateriile standard au o durata de functionare de aproximativ o jumatate de an.
* Daca bateriile s-au descarcat, telecomanda nu va functiona. Inlocuiti ambele baterii in acelasi timp cu altele noi.
* Nu amestecati bateriile vechi cu cele noi.
* Nu utilizati tipuri diferite de baterii.
* Daca aparatul nu este folosit pentru o perioada indelungata, scoateti bateriile pentru a evita deteriorarea cauzata de scurgerile bateriilor si corodarea contactelor.

Raza de actiune a telecomenzii

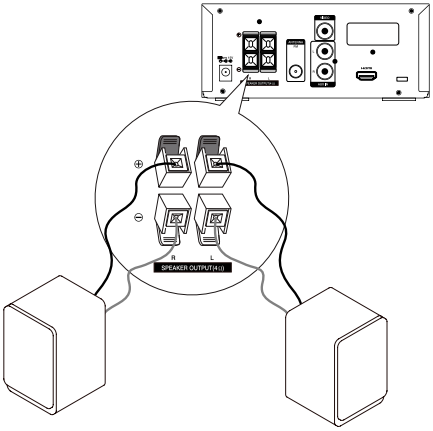
1. Indreptati telecomanda spre senzorul IR de pe partea frontala a dispozitivului.
2. Asigurati-va ca nu sunt obstacole intre telecomanda si senzorul IR al unitatii principale.



Conectare

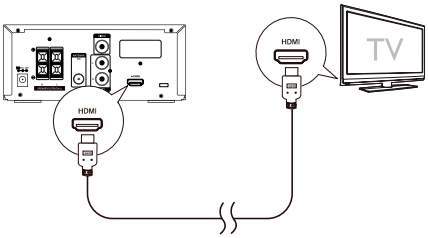
Atentie: Va rugam sa opriti toate echipamentele inainte de conectare.

Conectarea difuzoarelor



Conectati cablul alb la terminalul (-) si cablul rosu la terminalul (+).

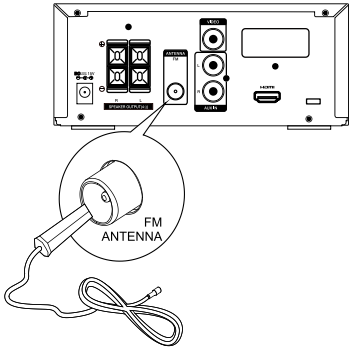
Conectare la mufa HDMI



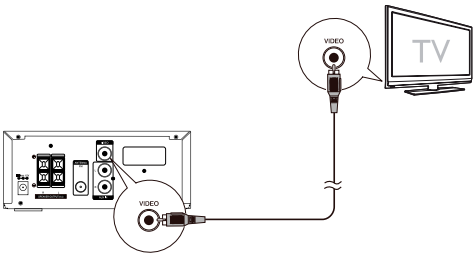
Conectati aparatul la televizor folosind un cablu HDMI (intrare video a televizorului).

Conectarea antenei FM

1. Conectati antena FM furnizata la intrarea antenei FM a dispozitivului.

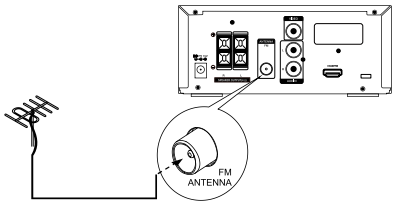


Conectarea la mufa video



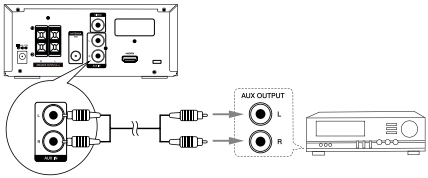
Conectati aparatul la televizor folosind un cablu video (intrare video a televizorului).

2. In cazul in care conexiunea este slaba, conectati antena de exterior.



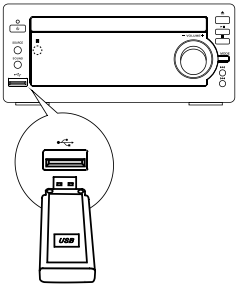
Nota:
Inainte de a atasa un cablu coaxial de 75 ohmi (de tipul cu fir rotund, conectat la o antena de exterior), deconectati antena FM furnizata.
Atentie: Pentru a evita zgomotul, tineti antena departe de sistem, cablul de conectare si cablul de alimentare AC.

Conectarea unui dispozitiv audio extern



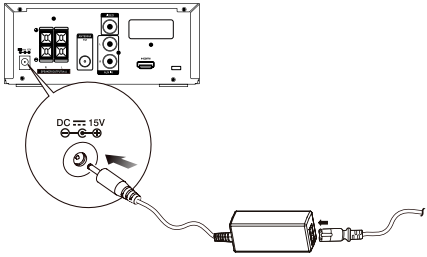
Conectati cablurile audio la mufele AUX-IN (L si R) situate in partea din spate a aparatului

Conectarea unui dispozitiv de stocare USB



Introduceti dispozitivul USB in slot-ul corespunzator.

Conectarea cablului de alimentare



Introduceti conectorul DC al adaptorului AC in unitate, introduceti apoi o parte a cablului de alimentare la sursa de alimentare si cealalta parte la priza electrica si sistemul este gata de functionare.

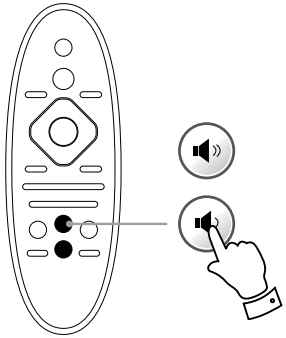
Atentie:
Asigurati-va ca deconectati cablul de alimentare de la priza de perete atunci cand sunteti plecat sau sistemul nu este in functiune pentru o perioada mai lunga de timp.

Pornire/Oprire

Daca veti conecta cablul de alimentare la mufa DC, dispozitiv va intra in modul asteptare.
* Apasati butonul STANDBY pentru a porni aparatul. Mesajul „HELLO” apare pe ecran.
* Apasati butonul STANDBY din nou pentru a seta aparatul pe modul asteptare. Mesajul „Bye Bye” este afisat continuu pe ecran.

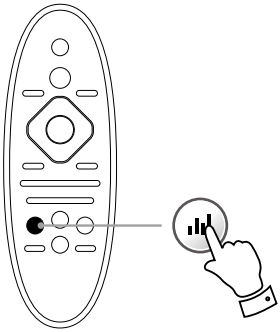
Functii generale

Reglarea volumului

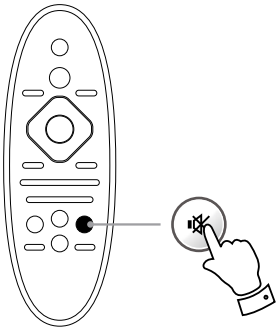


Apasati tasta / pentru a reduce/mari volumul. (Puteti de asemenea folosi butonul „-VOLUM+“ de pe panoul frontal aparatului)

Selectarea unui efect de sunet presetat

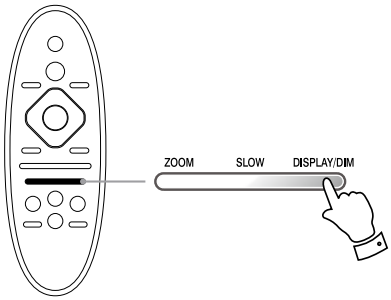


Apasati tasta in mod repetat pentru a selecta efectul de sunet dorit



Apasati tasta pentru dezactivarea/activarea sunetului.

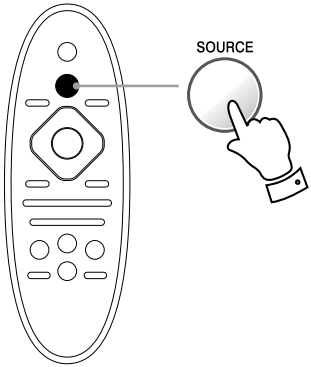
Reglarea luminozitatii ecranului



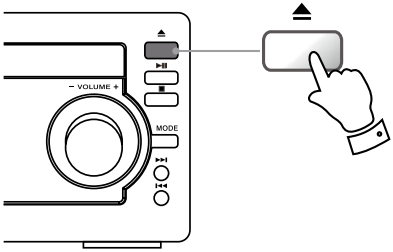
In modul de asteptare, apasati butonul DIM in mod repetat pentru a selecta diferite niveluri de luminozitate.

Functionare disc

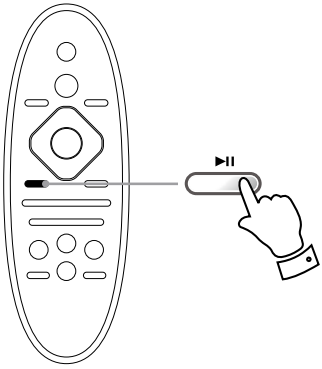
Atentie!
- Nu priviti direct in fasciculul laser din interiorul aparatului.
- Pericol de deteriorare a produsului! Nu introduceti discuri defecte, zgariate sau in general discuri necorespunzatoare in aparat
- Nu puneti alte obiecte decat discuri in compartimentul pentru discuri.



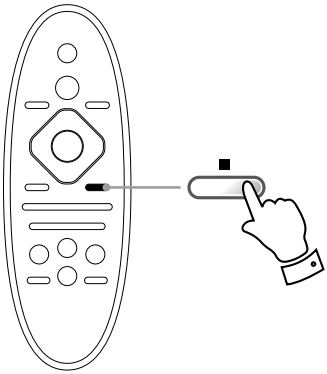
Apasati butonul SURSA in mod repetat pentru a selecta sursa discului.
(Puteti apasa, de asemenea, tasta „SURSA” de pe panoul frontal)



Apasati tasta ⏏ pentru a deschide compartimentul pentru CD-uri si introduceti un disc cu eticheta in sus. Apasati din nou butonul ⏏ pentru a inchide compartimentul pentru discuri, aparatul scaneaza discul si tipul discului este afisat pe ecranul televizorului. Redarea va incepe automat.

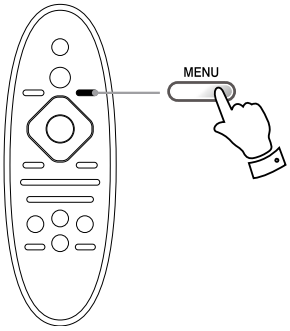


- Pe modul stop, apasati tasta ►II pentru a incepe redarea discului.
- In timpul redarii discului, apasati tasta ►II pentru a opri temporar redarea (Pauza). Pentru a relua redarea, apsaati butonul din nou. (Puteti utiliza de asemenea tasta „►II” de pe panoul frontal).



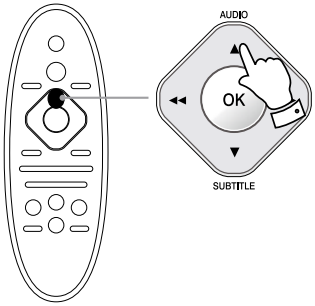
La redarea DVD sau disc VCD,
Pentru a opri redarea, apasati tasta ■ Unitatea stocheaza in mod automat ultima durata de redare, apasati apoi butonul ►II aparatul va relua ultima durata de redare si va continua automat redarea.
Pentru a opri redarea, apasati de doua ori butonul de redare al discurilor ■ (Puteti de asemenea utiliza tasta „■” de pe panoul frontal)

Utilizarea meniului discului



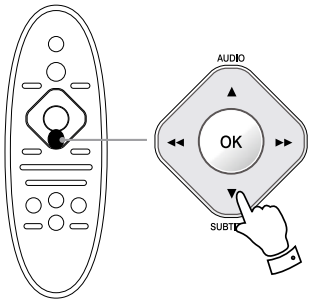
* Daca introduceti un DVD/CD, un meniu poate fi afisat pe ecranul televizorului. Apasati butonul MENIU pentru a intra sau a iesi din meniul manual.
* Pentru VCD avand caracteristica de control al redarii (PBC), apasati butonul MENIU pentru a activa/dezactiva PBC.
- Cand PBC este activat, este afisat meniul.
- Daca PBC este dezactivat, se reia redarea normala.

Selectare limbaj audio



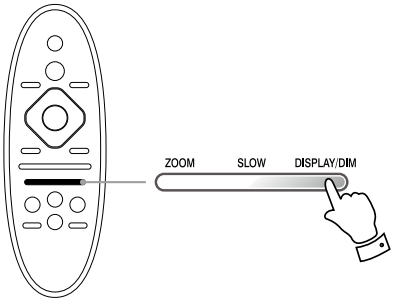
* Atunci cand este redat un CD video, puteti selecta iesirea audio STEREO, Mono stanga si Mono dreapta cu ajutorul butonului AUDIO.
* La redarea unui DVD inregistrat in mai multe limbi, aveti posibilitatea sa apasati in mod repetat butonul AUDIO, pentru a selecta o limba pentru redare.

Selectare limba subtitrare



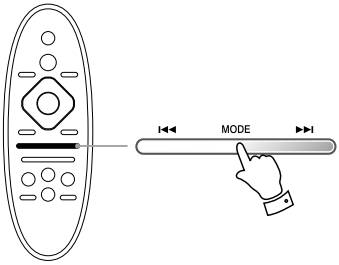
La redarea discului DVD, apasati butonul SUBTITRARE in mod repetat pentru a selecta limba de subtitrare si a o afisa pe ecranul televizorului, daca este disponibila.

Afisare informatii redare



In timpul redarii discului DVD, apasati butonul SUBTITRARE in mod repetat pentru a selecta limba de subtitrare si a o afisa pe ecranul televizorului, daca este disponibila.

Repetare redare



1. In timpul redarii, apasati butonul MOD pentru a accesa meniul de control al redarii.

PBC
Aspect Ratio
Angle
Repeat
Goto

2. Folositi tastele ▼,▲ pentru a selecta optiunile de „REPETARE“.
3. Apasati tasta ▶▶ pentru a accesa optiunile de setare,folositi apoi tastele ▼,▲ pentru a selecta setarea.
4. Apasati butonul OK pentru a confirma setarea.
* In cazul redarii unui disc audio, apasati butonul MOD in mod repetat pentru a selecta optiunea de redare (de exemplu: repetare o singura piesa, repetare toate, mixt, etc)

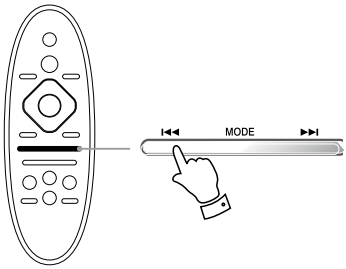
Selectarea unghiului camerei

1. In timpul redarii, apasati tasta MOD pentru a accesa meniul redarii.
2. Folositi tastele ▼,▲ pentru a selecta optiunile „UNGHI“ camera.
3. Apasati tasta ▶▶ pentru a accesa optiunile de setare,folositi apoi tastele ▼,▲ pentru a selecta setarea.
4. Apasati butonul OK pentru a confirma setarea.

Cautare dupa durata sau titlu/ capitol/numarul piesei

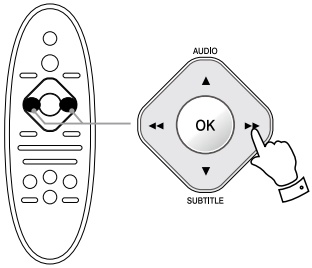
1. In timpul redarii, apasati tasta MOD pentru a accesa meniul redarii.
2. Folositi tastele ▼,▲ pentru a selecta optiunile „GOTO“ .
3. Apasati tasta ▶▶ pentru a accesa optiunile de setare.
4. Folositi butoanele ▼,▲ pentru a selecta setarea (numarul titlului, al capitolului, numarul piesei sau durata)
5. Apasati butonul OK pentru a confirma setarea.

Omitere fisiere



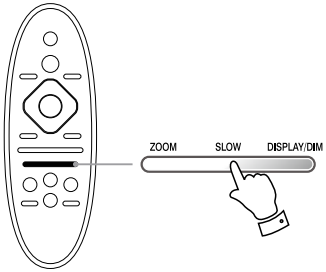
* In timpul redarii, apasati tasta ⏮ pentru a sari la capitolul anterior, titlul sau piesa anterioara.
* In timpul redarii, apasati butonul ⏭ pentru a trece la melodia urmatoare, titlul sau capitolul. (De asemenea, puteti utiliza tasta ⏮ / ⏭ de pe panoul frontal)

Cautare inainte/inapoi



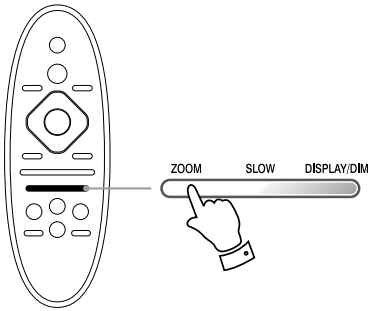
In timpul redarii, apasati butoanele ◀◀ / ▶▶ in mod repetat pentru a selecta viteza de cautare, apasati tasta ▶II pentru a relua redarea la viteza normala.

Redare slow-motion



In timpul redarii video, apasati tasta SLOW in mod repetat pentru a selecta o optiune de redare, apasati tasta ▶II pentru redare la viteza normala.
Nota: Sunetul este dezactivat.

Marire/micsorare imagine



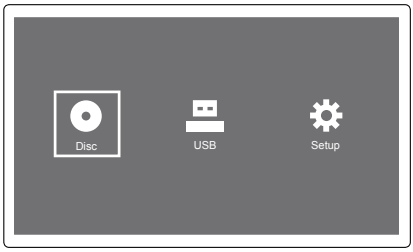
In timpul redarii video/imaginilor, apasati tasta ZOOM in mod repetat pentru a mari/ micsora imaginea,apasati tasta ▶II pentru a relua redarea.
Nota:
Cand mariti imaginea, puteti folosi tastele ▼,▲, ◀◀, ▶▶ pentru a deplasa imaginea.

Control redare imagine

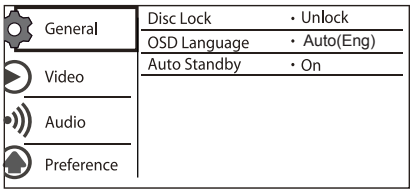
1. Introduceti un disc (cu imagini) in compartimentul pentru CD-uri (cu eticheta in sus), unitatea citeste discul si incepe sa il redea in mod automat.
2. Apasati butoanele ⏮,⏭ : imaginea precedenta / urmatoare.
Apasati butonul ▼ pentru a inclina o imagine orizontal / vertical.
Apasati butonul ▲ pentru a inclina o imagine stanga / dreapta.
Apasati butonul ▶▶ pentru a roti o imagine in sensul acelor de ceasornic.
Apasati butonul ◀◀ pentru a roti o imagine in sens invers acelor de ceasornic.
3. Apasati tasta ⏏ pentru a opri redarea.

Optiuni meniu DVD

1. Dupa apasarea tastei meniul de pornire apare.



2. Selectati simbolul ◀◀, ▶▶ pentru a accesa meniul sistemului.



Nota:
* Nu puteti modifica optiunea unui meniu afisat in gri.
* Pentru a reveni la meniul anterior, apasati butonul ◀◀ Pentru a iesi din meniu, apasati din nou tasta .

Setari generale

In meniul Setari generale, sunt disponibile urmatoarele setari: Blocare disc, Limba ecran si Standby automat.
* Blocare disc:
Activare / dezactivare blocare disc.
* Limba OSD:
Selectarea unei limbi de afisare pe ecran.
* Standby automat:
Permite dispozitivului ca dupa 15 minute de inactivitate sa treaca automat in modul standby, pentru economisirea energiei.

Setari Video

In meniul Setari video, sunt disponibile urmatoarele setari: sistem TV, ecran TV, setarile de imagine, JPEG HD si setarile HDMI.
● Sistem TV:
Selectati un sistem TV care este compatibil cu televizorul. Implicit este setata cel mai uzual sistem pentru tara dumneavoastra.
● Afisaj TV:
Ajustarea dimensiunii ecranului in functie de aparatul TV conectat.
● Setari de imagine:
Selectarea setarilor de culoare presetate.
● JPEG HD :
Activeaza sau dezactiveaza afisarea de imagini JPEG de inalta definitie. Bucurati-va de imagini neretusate și necomprimate JPEG, la rezolutia originala atunci cand aparatul este conectat la televizor prin intermediul cablului HDMI.
● Setarea HDMI:
Daca conectati acest aparat si televizorul cu un cablu HDMI, selectati cele mai bune setari video HDMI, suportate de televizorul dumneavoastra.
- [Rezolutie] : Selecteaza rezolutia video HDMI , care este compatibil cu capacitatea de afisare TV .
- [HDMI Deep Color] : Aceasta functie este disponibila numai atunci cand dispozitivul de afisare este conectat prin intermediul unui cablu HDMI si in cazul in care se accepta caracteristica Deep Color. Creaza imagini vii cu mai multe detalii de culoare atunci cand continutul video este inregistrat in Deep Color si televizorul accepta aceasta caracteristica.
- [Control Audio al Sistemului] : Cand Comanda sistemului audio este activata , sunetul de la dispozitivul conectat este transferat automat prin difuzoarele sistemului , atunci cand incepe redarea pe dispozitiv .
- [Audio Mapping] : Cand Comanda sistemului audio nu functioneaza , asociati dispozitivul conectat la mufa corecta de intrare audio a sistemului.
- [Ecran lat] : Reglati dimensiunea ecranului (Super- lat , 4:3 Pillar Box sau Oprit)
- [Setare Customer Link] : Acest produs suporta Customer Link care utilizeaza protocolul HDMI CEC (Consumer Electronics Control) . Puteti utiliza o singura telecomanda pentru a controla toate dispozitivele compatibile conectate prin HDMI.

* CustomerLink: Activarea sau dezactivarea caracteristicii CustomerLink.
* 1 Touch Play : După ce activati aceasta caracteristica, optiunea TV HDMI CEC se va schimba in mod automat pe canalul de intrare HDMI atunci cand redati un disc.
* 1 Touch Standby: Dupa ce activati aceasta caracteristica, puteti sa apasati si sa tineti apasat butonul de asteptare al telecomenzii pentru a comuta toate dispozitivele HDMI CEC conectate pe modul standby simultan.
* Control Audio al Sistemului: In timpul redarii fisierelor audio, care sunt directionate de la dispozitivele conectate, aceasta unitate se schimba pe sursa audio corespunzatoare in mod automat.
Dupa ce activati aceasta functie, treceti la optiunea „Audio Mapping" pentru a scana si asocia toate dispozitivele conectate.
* Audio Mapping : Cand asociati corect intrarea audio, aceasta unitate se schimba automat pe optiunea audio a dispozitivului redat.

Nota:
* Trebuie sa activati functia HDMI CEC de pe TV / dispozitive inainte de a va putea bucura de verificarea Customer Link. Pentru detalii , consultati instructiunile de utilizare ale televizorului / dispozitivului .
* Nu garantam 100% interpretabilitate cu toate dispozitivele compatibile HDMI CEC.

Setari Audio

In meniul Setarilor Audio, sunt disponibile urmatoarele setari: HDMI Audio, Sincronizare Audio, Modul Sunet si Modul de noapte.

● [HDMI Audio]: Permite activarea/ dezactivarea iesirii audio HDMI.
● [Audio Sync]: Stabileste o intarziere pentru iesirea audio atunci cand redati un disc video.
● [Mod sunet]: Selecteaza un efect de sunet presetat pentru iesirea audio.
● [Mod de noapte]: Selecteaza un sunet dinamic linistit sau plin. Modul de noapte reduce nivelul de sunet puternic si mareste nivelul de sunet linistit (cum ar fi vorbirea).

Setari preferentiale

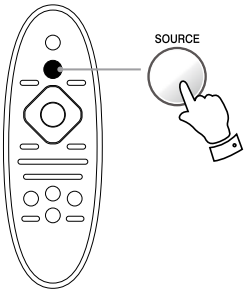
In meniul de setari preferentiale , sunt disponibile urmatoarele setări : Audio , Subtitrare , Meniu disc , Control parental , PBC , Parola , Informatii Versiune , Setarile din fabrica.

● [Audio]: Selectati un limbaj audio pentru video.
● [Subtitrare]: Selectati o limba de subtitrare pentru video.
● [Meniu disc]: Selectati limba meniului pentru un disc video.
● [Control parental]: Setarea nivelul controlului parental pentru un disc. Restrictioneaza accesul la discurile care sunt codificate cu ratinguri. Aceste discuri trebuie inregistrate cu niveluri de clasificare.
● [PBC]: Afiseaza sau ascunde meniul continutului pentru VCD.
● [Parola]: Setati sau modificati parola pentru a reda un disc restrictionat. Parola implicita este 000000.
● [subtitrare DivX]: Selectați un set de caractere care acceptă Subtitrare DivX.
● [Info versiune.]: Afiseaza versiunea de software a acestei unitati.
● [Setari fabrica]: Reseteaza dispozitivul la setarile din fabrica, cu exceptia parolei si a setarilor controlului parental.

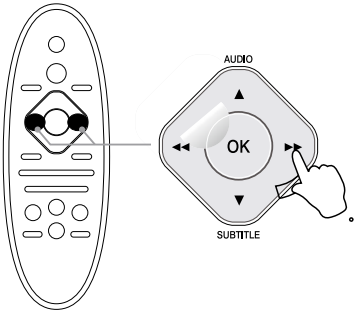
Radio FM

Atentie:
Inainte de a asculta radio, va rugam sa verificati daca antenele FM sunt conectate corect.

Cautare posturi radio FM

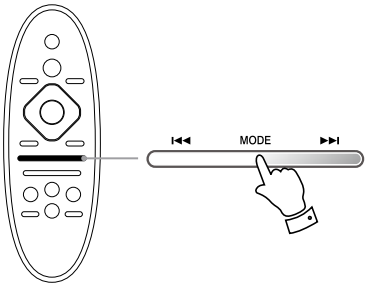


Apasati butonul SURSA in mod repetat pentru a selecta sursa radio. (Puteti apasa, de asemenea, tasta „SURSA” de pe panoul frontal)



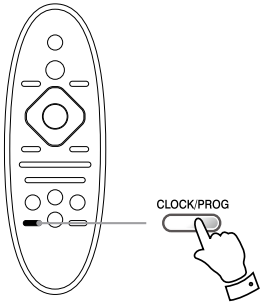
● Apasati tastele ◀◀/▶▶, in mod repetat pentru a schimba frecventa pana ajungeti la postul de radio dorit.
● Apasati si tineti apasate butoanele ◀◀/▶▶ timp de o secunda sau mai mult, frecventa se va schimba automat pana la gasirea urmatorului post radio.
(De asemenea puteti apasa tastele „▶II, ⏏” de pe panoul frontal)

Modul FM



Apasati butonul MOD pentru a selecta canalele STEREO sau MONO pentru receptionarea modului FM.

Memorare posturi radio



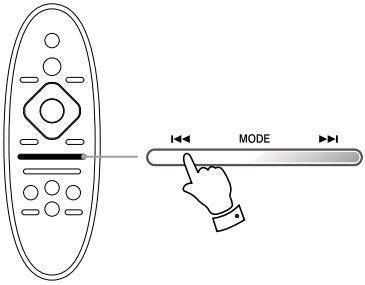
Puteti schimba postul de radio cu un semnal puternic prin apasarea tastei PROG. (Un numar maxim de 20 de posturi de radio pot fi stocate).

● **Memorarea automata a posturilor radio**
1. In modul radio, apasati si tineti apasat butonul CLOCK / PROG timp de 2 secunde pentru activarea memoriei automate. Toate posturile disponibile sunt programate in functie de puterea de receptie a benzii de frecventa.

● **Memorarea manuala a posturilor radio**
1. Cautati un post radio. Apasati butonul PROG pentru a activa programarea.
2. Folositi butonul ⏮,⏭ pentru a selecta numarul presetat.
3. Apasati butonul PROG inca o data pentru a memora postul curent.

Nota:
In cazul in care aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, sau in cazul unei pene de curent. posturile de radio presetate vor fi memorate.

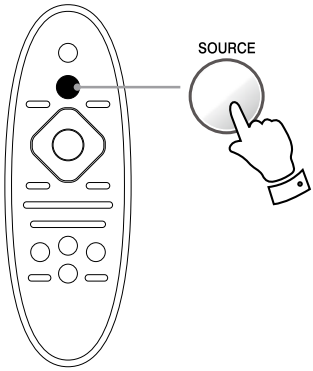
Selectarea posturilor radio memorate



Apasati in mod repetat tasta ⏮,⏭ pentru a selecta un numar presetat. (Puteti de asemenea utiliza tasta ⏮,⏭ de pe panoul frontal)

Redare de pe dispozitivul USB

1. Introduceti un dispozitiv USB in slotul USB .
2. Apasati butonul SURSA in mod repetat pentru a selecta sursa USB . Se afiseaza un meniu ce contine cuprinsul dispozitivului. (Puteti utiliza de asemenea tasta „SURSA“ de pe panoul frontal).

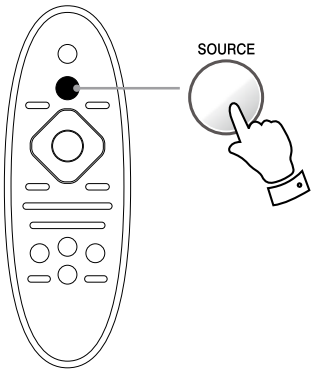


Redarea unui fisier

1. Apasati butoanele ▼,▲ pentru a selecta denumirea fisierului.
2. Apasati tasta OK. Pentru a confirma selectia si a incepe redarea.

Redarea de pe dispozitivul Bluetooth

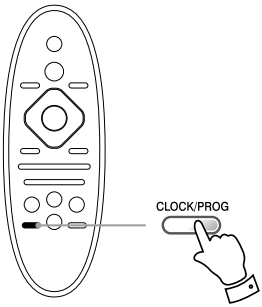
Nota :
* Distanta maxima de functionare intre acest sistem si un dispozitiv Bluetooth este de aproximativ 10 metri.
* Compatibilitatea cu toate dispozitivele Bluetooth nu este garantata.



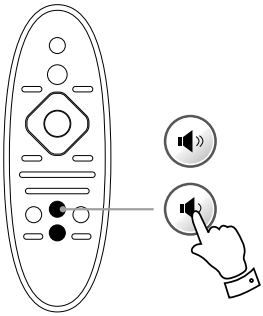
1. Apasati butonul SURSA in mod repetat pentru a selecta sursa BT. (Puteti utiliza de asemenea tasta „SURSA” de pe panoul aparatului)
2. Activati functia Bluetooth a dispozitivului si selectati modul de cautare.
3. „KM1583” va aparea pe afisajul dispozitivului Bluetooth. Selectati „KM1583” si introduceti parola „0000” in cazul in care este necesar.
4. Porniti redarea muzicii pe Bluetooth.
5. Apasati butoanele 🔉,🔊 pentru a mari sau reduce volumul.
6. Apasati butonul ⏯ pentru a intrerupre temporar redarea, apasati butonul din nou, pentru a relua redarea.

Alte caracteristici

Setare ora



1. Pe modul asteptare, apasati si tineti apasat butonul CEAS mai mult de o secunda, formatul pentru ora [24H] sau [12H] se aprinde intermitent.

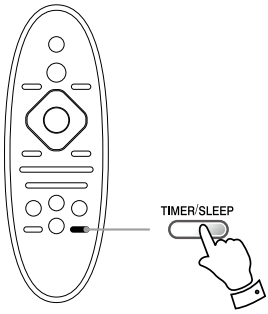


2. Apasati butoanele , pentru selectarea unui format de timp.
3. Apasati butonul CEAS pentru a memora setarea si cifrele pentru setarea orei palpaie intermitent.
4. Apasati butoanele , bpentru a seta ora.
5. Apasati butonul CEAS pentru a memora setarea si cifrele pentru setarea minute palpaie intermitent.
6. Apasati butoanele , pentru a seta minutele.
7. Apasati butonul CEAS pentru a confirma setarea.

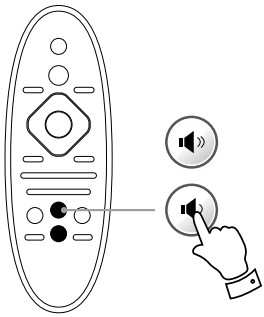
Nota:
În cazul în care aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, sau in cazul unei intreruperi de curent setarile se vor pierde.

Setare alarma

1. Verificati setarea corecta a orei.



2. Pe modul Standby (in asteptare), apasati si tineti apasat butonul CRONOMETRU timp de o secunda sau mai mult, sursa va fi afisata pe ecran si va palpai intermitent.



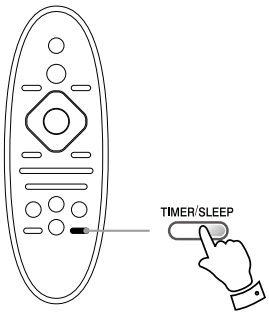
3. Apasati butoanele , pentru a selecta o sursa: DISC, USB, RADIO.
4. Apasati tasta CRONOMETRU pentru confirmare si cifrele pentru setarea orei palpaie intermitent.
5. Apasati butoanele , pentru a seta ora.
6. Apasati tasta CRONOMETRU pentru confirmare si cifrele pentru setarea pentru minute palpaie intermitent.
7. Repetati pasii 5-6 pentru a seta minutele, volumul alarmei.

Activare / dezactivare temporizator alarma

1. In modul de asteptare, apasati butonul TIMER (CRONOMETRU) pentru activarea sau dezactivarea cronometrului
- Cand cronometrul este activat, pictograma ceas " ◷"va fi afisata.
- Cand cronometrul este dezactivat, pictograma ceas "◷ " dispare de pe ecran

Nota:
■ Daca este selectata sursa DISC / USB, dar nici un dispozitiv nu este conectat, aparatul va trece automat pe RADIO.

Setare sleep timer



1.Dacă aparatul este pornit, apăsați în mod repetat pe butonul SLEEP pentru a selecta un timp prestabilit (în minute) 10, 20, 30, 45, 60, 75, 90.

Dezactivare sleep timer

Pentru a dezactiva cronometrul de oprire, apăsați butonul SLEEP in mod repetat până când se afișează [Sleep Off] (din somn).

Specificatii

Informatii generale

Sursa de alimentare.....100-240V~ 50-60Hz, 1.2A
Tensiune de iesire a sursei de alimentare.....15V⎓ 3A
Consum.....28W
Sensibilitate intrare AUX.....≤ 600mV
Raport Semnal/Zgomot.....≥50dB
THD.....≤ 0.7%
Dimensiuni.....160(W)×78(H)×278(D)mm
Iesire video compozita.....1 VP-P
Rezolutie orizontala.....≥ 500 linii
Gama de frecvente FM.....87.5-108MHz
Limita zgomot FM.....≤ 20μV
Raport Semnal/Zgomot FM.....≥ 46dB
Putere de iesire.....25W×2
Raspuns in frecventa.....50Hz - 20kHz(± 3dB)
Raport Semnal/Zgomot.....≥ 65dB
Impedanta.....4 Ω

Difuzor

Impedanta.....4 Ω
Putere de intrare.....25W
Raspuns in frecventa.....50Hz - 20kHz
Sensibilitate.....80 ± 4dB
Dimensiuni.....130(W)×205(H)×176(D)mm

Telecomand

Distanta maxima de actionare (fara obstacole) 6m
Unghi de actionare fata de receptor IR.....±30°

Nota: Designul si caracteristicile pot fi modificate fara o instiintare prealabila.

Depanare

Daca aveti o problema cu sistemul, verificati aceasta lista pentru o posibila solutie de depanare inainte de a apela la un service autorizat.
Daca nu puteti rezolva problema cu ajutorul indiciilor oferite aici sau sistemul a fost deteriorat , consultati un service autorizat.

Fara alimentare

● Verificati daca cablul de alimentare al aparatului este conectat corect .
● Verificati daca exista tensiune la priza. .
● Ca o măsură de economisire a energiei, aparatul se oprește la 15 minute după atingerea sfârșitul melodiei și daca nu se mai apasa nici o tasta.

Telecomanda nu functioneaza

● Reduceti distanta dintre telecomanda si aparat
● Verificati daca polaritatea bateriiolor in telecomanda este corecta(+/-), dupa cum este indicat in compartimentul bateriilor .
● Inlocuiti bateriile daca acestea sunt descarcate .
● Aliniati telecomanda direct spre senzorul de pe unitatea principala.

Nu a fost detectat niciun disc

● Introduceti discul.
● Verificati daca discul este introdus corect.
● Asteptati pana cand condensul de pe lentile s-a evaporat (daca s-a format condens in cazul in care aparatul s-a mutat in alt loc cu temperatura diferita)
● Curatati sau inlocuiti discul .
● Folositi un DVD finalizat sau un format corect de disc .

Fara poza

● Verificati conexiunea video.
● Comutati TV la canalul corect de intrare video.

Imagine alb-negru sau distorsionata

● Standardul sistemului TV color (PAL / NTSC) nu este ales corespunzator .
● Uneori, poate aparea o distorsiune usoara a imaginii. Aceasta nu este o defectiune .
● Curatati discul .

Raportul imagine al ecranului nu poate fi schimbat , chiar daca setati formatul de raport imagine

● Raportul de aspect este fixat pe discul introdus
● Raportul de aspect nu poate fi schimbat pentru unele televizoare

Fara sunet sau sunet slab

● Reglati volumul (verificati sa nu fie dat la minim)
● Verificati ca difuzoarele sa fie conectate corect.
● Verificati daca firele difuzoarelor sunt conectate corect .

Continutul discului nu poate fi redat

● Introduceti un disc bun (care stiti sigur ca merge) .
● Verificati tipul discului , sistemul TV si codul regional.
● Verificati daca exista zgarieturi sau murdarie pe suprafata discului.
● Apasati butonul pentru a parasi meniul de setari al sistemului.
● Dezactivati parola pentru control parental sau schimbati nivelul de clasificare .
● In interiorul sistemului s-a format condens . Scoateti discul si lasati aparatul oprit timp de aproximativ o ora. Deconectati cablul de alimentare de la priza si introduceti-l inapoi , porniti alimentarea.
● Ca o măsură de economisire a energiei, aparatul se oprește la 15 minute după atingerea sfârșitul melodiei și daca nu se mai apasa nici o tasta.

Limbajul audio sau subtitrarea nu pot fi setate

● Discul nu are sunet sau subtitrare in diferite limbi .
● Setarea limbii audio sau subtitrare este interzisa pe acest disc .

Receptie slaba a posturilor radio

● Mariti distanta dintre dispozitiv si televizor sau VCR .
● Intindeti la maxim si reglati antena FM.

Unele fisiere nu pot fi afisate pe dispozitivul USB

● Numarul de foldere sau fisiere pe dispozitivul USB a depasit limita. Aceasta nu este o defectiune.
● Formatul acestor fisiere nu este acceptat .

Dispozitivul USB nu este suportat

● Dispozitivul USB este incompatibil cu sistemul. Incercati un alt dispozitiv USB.

Redarea muzicii nu este disponibila, chiar si dupa o conexiune Bluetooth cu succes.

● Aparatul nu poate fi utilizat cu sistemul pentru a reda muzica.

Calitatea audio este slaba, dupa o conexiune la un dispozitiv Bluetooth

● Receptia Bluetooth este slaba. Aduceti aparatul mai aproape de sistem sau inlaturati orice obstacol ce se afla intre dispozitiv si sistem.

Nu se poate conecta la sistem

● Aparatul nu accepta profilele necesare sistemului.
● Caracteristica Bluetooth a dispozitivului nu este activata. A se vedea instructiunile de utilizare ale dispozitivului pentru a activa functia.
● Sistemul nu este in modul de asociere.
● Sistemul este deja conectat la un alt dispozitiv cu Bluetooth activat. Deconectati dispozitivul, precum si orice alte dispozitive asociate si incercati din nou.

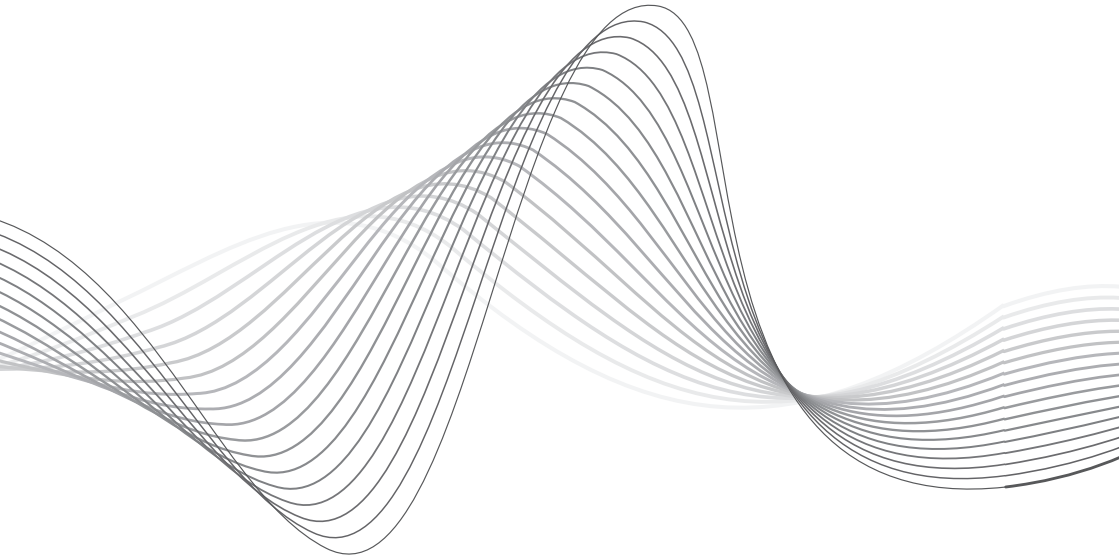
Romania

Reciclarea corecta a acestui produs (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam să separati acest produs de alte tipuri de rezuduuri si sá-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale.
Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice.
Utilizatori institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul si să verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS , ROMANIA.

CE RoHS



To see more product visit:
http://www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark